

3 Seks

Mannen die walgen, raken sterker seksueel opgewonden



8-9 Carnaval

Twee prinsen op één gang bij SBE



4 Art series

Sustainability lessons from the novel Saturday (Ian McEwan)



5 ESN party

Enjoy your drinks but be responsible



observant 23

www.observantonline.nl

Onafhankelijk weekblad van de Universiteit Maastricht | Redactieadres: Postbus 616 6200 MD Maastricht | Jaargang 34 | 20 februari 2014



Nederlands Studenten Kampioenschap zwemmen in het Geusseltbad: Maastrichtse club wint drie medailles, zie pagina 6 Foto: Joey Roberts

Mensa op de schop

De mensa in de Universiteitssingel 40 ondergaat deze zomer een metamorfose. Huiscafeer Albron introduceert een nieuw concept, 'Kitchen'. Wel nog warme maaltijden, salades en soepen. Maar voor broodjes, fruit, snoep en dergelijke verwijst Albron naar de mini-supermarkt FFWD en het toekomstige Bakery café.

De traditionele mensa met allerlei producten, variërend van een broodje zalm en een bord bami tot een Snickers en een blikje Fristi, gaat verdwijnen. "Kitchen gaat niet meer alles verkopen, maar verlegt de aandacht naar goede warme maaltijden, soepen, snacks en salades", zegt Chris Snellen, hoofd services bij de facilitaire dienst. "Daarnaast wordt het eten gezonder en biologischer. We zitten nu op zo'n 23 procent biologisch; dat zien we graag groeien naar minimaal 40 procent."

Het restaurant krijgt ook een nieuw gezicht, kleinschaliger. "Rond lunchtijd is er topdrukke in de mensa, terwijl het de rest van de dag erg rustig is. We zullen, maar dat komt in een latere fase, kijken hoe we het zitgedeelte beter en flexibeler kunnen vormgeven. We denken aan flexibele werkplekken, overlegruimtes en learning spaces." De mensa in de School of Business and Economics wordt een jaar later aangepakt.

Voor het kleinere spul, zoals een appel, muffin, Red Bull, broodjes en zelfs batterijen heeft Albron in september 2012 een mini-supermarkt gelan-

ceerd: FFWD, een kopie van een Appie-to-go die in drie universiteitsgebouwen is te vinden. In het pand aan de Universiteitssingel 30, waar tot voor kort boekhandel Study Store zat, komt het eerste Bakery Café (koffie, broodjes en gebak). De horecaverunning is nog niet helemaal rond, maar Snellen gaat ervanuit dat er binnen een paar maanden een café met terras verrijst.

In 2010 nam Albron in Maastricht de catering over van Unicatering. Om de vinger aan de pols te houden, voert Flycatcher twee keer per jaar een klanttevredenheidsonderzoek uit. Nog geen enkele keer is het gewenste niveau - cijfer 7 - gehaald, maar er is een stijgende lijn. Uit de enquête van november 2013 rolt een gemiddeld rapportcijfer van 6,9. Vooral de koffiecorners vallen in de smaak (7,4). De FFWD's krijgen een 6,9 en de mensa een 6,8. Het slechtst scoren de gratis koffieautomaten (6,5). Zeker geen topscore, maar beter dan voorheen. Snellen: "Soms zaten ze zelfs onder de 6." Reden voor Albron om vorig jaar een groot aantal koffieautomaten te vervangen door Douwe Egberts-machines.

Uit het onderzoek blijkt bovendien dat studenten en staf het meest ontevreden zijn over de prijzen van de catering (mensa, koffie, supermarkt), terwijl ze die juist zo belangrijk vinden. "De prijsbepaling laten we aan Albron over. Ons gaat het om de kwaliteitsbeoordeling."

Wendy Degens

Fourteen Maastricht studies rated as best

UM in third place in Keuzegids Masters

Which university offers the best master's studies in the Netherlands? Maastricht drops from first to third place in the Keuzegids (Study Guide) calculations. Wageningen University is now in first place, Eindhoven in second.

The drop to third place did not prevent fourteen Maastricht studies from coming out on top. Some with flying colours, such as *Management of Learning and Information and Networks Economics*. These two received a so-called mark of quality and therefore ended up in top class. European Public Health did not pocket such a mark but was also head above the rest.

As far as top studies are concerned, the UM is getting better and better. Fourteen of the 41 studies came out on top this year, against 8 out of 38 last year, and 6 out of 34 in 2012. The fact that the UM dropped to third place is mainly due to the competition. Four studies were assessed as worst in their category. This applied to Fiscal and Notarial Law; Operations Research; Human Movement/Biology of Human Performance in Health, Chronic Disease, Aging and Sports; and Health Food Innovation Management in Venlo. The scores in the Master's Study Guide are based on student assessments from the National Students Survey and expert assessments from the

six-yearly study accreditation. The Study Guide compares all master's studies at universities and schools of higher education, but also provides a list of the fifteen very best. Those that scored best of all, were the master's of Nano Science at the University of Groningen and Autonomous Visual Arts at Artez: they received 98 out of a total of 100 points. Seven of those are university programmes, eight are from institutes of Higher Vocational Education. There is not a single UM study among them.

For years, Wageningen has been number one in the Study Guide for bachelor's studies. Now for the first time the university is also the best for master's studies. The two Amsterdam universities (not for the first time) are dangling together at the bottom.

Many universities are vague about entry requirements and bridge classes, says the Study Guide. Also, the level of institute's tuition fees is often made known quite late, while this is important information for prospective students who already have a master's degree and who are no longer eligible for the lower statutory tuition fees. Nor do universities publish figures about the success rates of master's studies.

Maurice Timmermans/HOP

Kijk ik om me heen, sta ik midden in mijn leven © Loesje

“Mijn ouders waren heel duidelijk: je bent niet zielig, je doet gewoon mee”



Toen

Stoeprandje Ik speelde vroeger heel veel buiten met de kinderen uit de straat. Stoeprandje was een van mijn favoriete spelletjes. Ik was daar goed in en won vaak. Ik ben net als mijn jongere broer geboren met een familiale spastische paraplegie; een erfelijke aandoening die met verlammingen en spasmen in de onderbenen gepaard gaat. Sinds mijn tweede loop ik moeilijk, vanaf mijn dertiende kreeg ik meer problemen. Ik ben nooit gepest. Mijn ouders waren heel duidelijk: je bent niet zielig, je doet gewoon mee en wat je niet kunt dat kun je niet. Als iemand me voor ‘kromme’ uitschold, zeiden ze: ga maar terug en zeg maar wat je daarvan vindt. **Overbuurjongen** Ik ben heel competitief ingesteld. Ik was zes toen ik mijn overbuurjongen, die altijd won met fietsen, uitdaagde. Ik had weken getraind en versloeg hem. Hij wilde daarna niet meer met mij fietsen. **Brief** Mijn ouders hebben zich lang schuldig gevoeld. Ze vonden dat ze hun twee zoons iets aan hadden gedaan, maar ze wisten nergens van. Mijn broer en ik zijn nog uitgemaakt voor charlatans door een orthopeed. Op mijn zesde heeft mijn vader in zijn beste Nederlands een brief geschreven aan prof. Prick, hoogleraar neurologie in Nijmegen. Die nam mijn ouders serieus. Korte tijd later lag ik op de onderzoekstafel met twintig witte jassen om me heen. Dat was niet bedreigend. Na zes weken opname en onderzoek hebben ze de diagnose gesteld. **Trots** Mijn moeder reisde iedere dag vanuit Elsloo met het openbaar vervoer naar Nijmegen - mijn moeder had geen rijbewijs, mijn vader moest werken - om een uurtje bij mij te zijn: 3, 5 uur heen en 3,5 uur terug. Dat heeft heel veel indruk op me gemaakt. Ik ben trots op mijn ouders, op datgene wat ze met hun beperkte mogelijkheden voor ons hebben gedaan. Het heeft me gevormd en een groot verantwoordelijkheidsbesef gegeven. **Hersenen** Ik kon goed leren en besefte op de lagere school dat ik daar gebruik van moest maken. Ik ging naar het gymnasium in Geleen en wist toen al dat ik dokter wilde worden. Ik werd meteen ingeloot en haalde net niet cum laude. Jammer, ook al vraagt er later niemand meer naar. Het werd ‘met genoeg’. Ik wist dat ik niet ieder specialisme zou kunnen kiezen. Het bewegingsapparaat trok me. Orthopedie vond ik leuk, maar ik kan geen uren staan in de OK. Het werd revalidatie. Ik blijf dat al in mijn eerste jaar gezegd te hebben.

Nu

Racefiets Het afgelopen jaar heb ik zesduizend kilometer gefietst. Onder andere de Alpe d’Huzes: ik heb de alp drie keer beklommen die dag. Ik fiets niet soepel, maar mijn ‘fiets’-spieren zijn heel sterk. Ik zwem ook, alleen met de armen. **Koken** Ik houd van koken en zit in twee kookgroepen. Een keer in de twee maanden krijgen we les van de kok van restaurant *Op de hej* in St. Geertruid. Verder kook ik samen met een groep vrienden een keer in de zoveel tijd een vijfgangenmenu. We praten dan over de wereld, maar ook over onszelf. Een van ons heeft kortgeleden een hartinfarct gehad. Dan komen er vragen op tafel: ga je je leefstijl veranderen? Wat doet dit met je leven? Nee, we zijn niet bang voor de diepte. **150 kinderen** We hebben geen kinderen, dat is een soepel verlopen keuze. Mijn vrouw had geen kindervens, ik wilde geen kinderen als zou blijken dat mijn aandoening progressief zou zijn, of bij iedere generatie erger. Dat blijkt uiteindelijk niet zo te zijn. Maar de kans dat je het doorgeeft is één op twee. Wij steunen nu een stichting Vrienden van Sarnelli die een collega en zijn vrouw hebben opgericht na de tsunami in Thailand. Een Amerikaanse priester vangt daar in het noordoosten 150 kinderen met HIV en aids op. Er is daar inmiddels een kleine polikliniek, er is grond aangekocht, er zijn rijstplantmachines, een veestapel, visvijver. Dit jaar zijn ze voor de eerste keer *self supporting*, dat is ook ons doel. Wij brengen geld en zijn er af en toe. We komen kijken, we leggen niet onze visies op.

Achternaam: Smeets * **Voornamen:** Robert Johannes Elise Marie (roepnaam Rob, 49 jaar) * **Geboren in:** Sittard * **In het dagelijks leven:** hoogleraar (en hoofd afdeling) revalidatiegeneeskunde en medisch manager Kenniscentrum Adelante * **Woonplaats:** Son en Breugel * **Burgerlijke staat:** getrouwd met José



Foto: Loraine Bodewes

“Ik haal makkelijk zeventig uur per week. Het is nooit genoeg en dat is op termijn niet vol te houden”

Straks

Balans Het competitieve zit ook in mijn werk. Werk is mijn alles, ik haal makkelijk zeventig uur per week. Het is nooit genoeg en dat is op termijn niet vol te houden. Ik wil meer tijd besteden aan mijn vriendenkring, en gewoon eens een boek lezen. Ik leer mijn patiënten: neem de verantwoordelijkheid voor je leven. Waarom doe ik het zelf niet? Ik weet dat mediteren goed voor me is, maar ik neem daar niet de tijd voor. Fietsen is het enige waar ik echt tijd voor neem. **Puppie** Over drie weken krijgen mijn vrouw en ik een pup: een Boston terriër. Hij is wat kleiner, handzaam en kortharig. We hebben hier goed over nagedacht, een aantal vrienden wil surrogaatouder zijn. We hebben het allebei druk, we hebben altijd veel en graag gereisd, maar we hopen dat deze hond de drang tot werken zal verminderen. **Pijnexpertise** Over tien jaar hoop ik dat het pijnexpertisecentrum landelijk op de kaart staat als het gaat om zorg, innovatie en onderzoek. Ik ben dan nog steeds hoogleraar, maar zal niet meer zo hard werken. En ik hoop dat we dan meer de tijd nemen om onze successen te vieren. In Australië, waar ik langere tijd zat, staan ze echt stil bij een succes. Hier wordt het niet vaak eens gemeld.

Riki Janssen

Op mijn dorpsschooltje waren de zaken helder verdeeld. Of je kon goed leren of je kon goed sporten, maar niet allebei. Zo behield iedereen zijn zelfrespect. Ik liet mijn klasgenoten afkijken met rekenen en taal. En werden er teams gekozen, dan zei het team met het meeste zelfvertrouwen: wij nemen Tsjalling er wel bij. Omdat ik op klompen liep, en meer schenen dan ballen raakte, zorgde men er gezamenlijk voor dat de bal nooit in mijn buurt kwam. Iedereen tevreden.

En nu moet ik meemaken dat Jan en Alleman wetenschap blij vergelijkt met topsport! Als de vergelijking al opgaat, dan is dat iets om je ogen voor uit je kop te schamen. Sport is namelijk doelloos. Ze schaatsen niet voor niets in de rondte. Het gaat om de prestatie en de roem. Wetenschap gaat over iets ingewikkelds uitvoeren, en dus over stil doorploeteren, ook als niemand kijkt. Wie wetenschap ziet als

topsport, kweekt Diederik Stapels. Topsport gaat over het meten en vergelijken van gestandaardiseerde prestaties, geleverd door steeds eenvormiger combatanten. Alle schaatsers of wielrenners zien er in hun pakjes hetzelfde uit. In de wetenschap moet juist ruimte zijn voor diversiteit, en hoort de discussie over kwaliteit voortdurend te worden gevoerd. Topsport is streng meritocratisch. Een klein handje winnaars, heel veel verliezers. *Winners take all*. En zelfs dan: een record wordt geteld in maanden, het erepodium in minuten. Topsporters weten dat zij spoedig worden weggeduwd door jongere spieren en bereiden zich dus voor op het leven na de topsport. Degenen die wetenschap blij vergelijken met topsport, hoor je niet over dat soort demotie. Noch over

Topsport

een carrière na de topwetenschap. Eenmaal professor, altijd professor. Het heeft iets wrangs om jongeren aan te moedigen het erepodium te betreden dat je zelf blijvend bezet houdt.

Topsport gaat over mensen die bereid zijn alles opzij te zetten voor een kortstondig moment van glorie. Ze weten waar ze aan beginnen, kiezen vrijwillig voor een harde afvalrace - dat is immers de essentie en de lol van topsport - en moeten dus niet zeuren. Wetenschappers kiezen ook vrijwillig voor hun vak, maar de essentie daarvan is onderwijs en onderzoek. Ze willen hun werk goed doen - liefst heel lang - en daarnaast ook nog een privéleven hebben. Baanonzekerheid, hoge werkdruk, en keiharde competitie vormen dus betreurenswaardig problemen. Daar mogen ze

dus met alle recht over zeuren. Kortom, de volgende keer dat iemand wetenschap met topsport vergelijkt, trek ik mijn klompen weer aan en begin te schoppen.

Tsjalling Swierstra, hoogleraar filosofie

Deze column is geschreven op persoonlijke titel



Meer kenniswerkers in Limburg

Er komen steeds meer buitenlandse kenniswerkers naar Limburg. Hun aantal is sinds 2007 verzevenvoudigd tot meer dan 2.500. Ze komen vooral uit Duitsland, België en het Verenigd Koninkrijk. Maastricht is de populairste woon- en werkstad van Limburg. Dit blijkt uit een onderzoek Holland Expat Center South, het samenwerkingsverband in Zuid-Nederland tussen 35 gemeenten, provincies Noord-Brabant en Limburg, Brainport Development, Limburg Economic Development Brainport 2020 en de Immigratie- en Naturalisatiedienst.

Sinds november 2012 beschikt Maastricht over een International Service Desk die ervoor moet zorgen dat buitenlanders zich snel en makkelijk kunnen vestigen in Zuid-Limburg. Inschrijven in de gemeentelijke basisadministratie kost nu slechts een bezoekje (vroeger drie) aan het gemeentehuis, iedereen ontvangt een speciaal welkomstboekje, er worden *Meet and Greets* en *Tax Return*-sessies voor deze groep georganiseerd. Voor de immigratieprocedure hoeft men niet zoals eerder naar Rijswijk, die is verplaatst naar Eindhoven.

RJ

Thema Inkom bekend

Enjoy the ride, dat is het thema van de Inkom 2014. De Werkgroep Inkom onthulde het thema afgelopen vrijdag tijdens hun jaarlijkse borrel voor de Ragweek in een filmpje met allerlei 'ritjes', van achtbaan tot ski-afdaling. "Eerstejaars beginnen aan een nieuw hoofdstuk in hun leven", zegt voorzitter Elsemieke Hoet. "Alles is nieuw, alles gaat snel, maar alles is ook fantastisch. Je studie, de dingen die je eraan doet: je moet er echt van genieten, voor je het weet ben je afgestudeerd." Hetzelfde geldt voor de Inkom. "Het is zó weer vrijdag." De Inkom 2014 duurt net als vorig jaar vijf dagen en is van 18 tot en met 22 augustus.

CF

Laatste
nieuws op
observantonline.nl
Word lid van
facebook.com/
ObservantUM

Walging versterkt seksuele opwinding bij mannen

*Pijn bij het vrijen, te snel klaarkomen, of helemaal niet: veel jongeren denken dat het zo hoort en herkennen het probleem niet eens. De seksuele voorlichting schiet tekort, zegt Andrea Grauvogl, die vorig week promoveerde op het proefschrift *Let's talk about sex!*. "Alles draait om anticonceptie en geslachtsziekten, het gaat nooit over het plezier in seks."*

Bekend was dat jongeren (15-24 jaar) beduidend meer seksuele problemen ervaren dan ouderen. Van de jongens heeft 27 procent last van erectieproblemen, te snel ejaculeren of geen zin; bij de vrouwen meldt 43 procent pijn bij het vrijen, vaginisme of weinig lustgevoelens. In de groep van alle leeftijden (15-71 jaar) daarentegen liggen de percentages bij mannen op 19 procent en bij de vrouwen op 26 procent.

Wie denkt dat jongeren vooral last hebben van de irreële voorbeelden uit de porno-industrie, komt bedrogen uit. Het grootste probleem is dat ze van toeten noch blazen weten. Dat bleek onder meer uit diepte-interviews met 22 jongeren. Grauvogl: "Meisjes die vanaf de eerste keer pijn bij het vrijen voelen, denken dat dit normaal is. En dat geldt

Lekker vrijen, hoe voelt dat eigenlijk?

ook voor veel jongens die te snel klaarkomen. Wie dat wel problematisch vindt, durft geen hulp te zoeken. Ze zijn bang dat het veel geld kost en meer nog, dat hun ouders het ontdekken via de verzekering."

In het onderwijs is jarenlang gehamerd op condoomgebruik en het voorkomen van SOA's. "En dat heeft vruchten afgeworpen, want in weinig landen is het aantal ongewenste zwangerschappen zo laag als in Nederland. Maar we zijn vergeten erbij te vertellen hoe je lekker vrijt. Onderling praten stellen daar niet over. Dat gebeurt pas op iets latere leeftijd."

Samen met de GGD Rotterdam-Rijnmond ontwierp Grauvogl een kortdurende, anonieme seks counseling. Die bestond uit educatie, huiswerk (erover praten met partner) en cognitieve gedragstherapie in lichte vorm. Dat laatste om bijvoorbeeld te voorkomen dat de gedachten aan pijn bij voorbaat al overheersen. "In totaal deden 71 personen mee maar omdat 30 procent zich niet aan de opdracht hield, niet alle vragenlijsten invulde, konden we geen significante verschillen ontdekken tussen de proefpersonen die wel en geen behandeling kregen. Wel zagen we een trend

dat vooral vrouwen na de therapie beter seksueel functioneerden.

Verrassend waren de uitkomsten van een studie naar seksuele problemen en walging. Het idee bestaat al langer dat het de gevoelens van walging zijn die misschien in de weg zitten. Via computertaken mat Grauvogl de positieve dan wel negatieve associatie met seks; daarna kregen de 41 gezonde proefpersonen erotische films te zien terwijl een sensor hun genitale opwinding registreerde.

"Bij vrouwen klopte onze hypothese: wie behept is met sterke gevoelens van walging, raakt minder opgewonden tijdens de films. Dat gold echter niet voor mannen: wie van hen snel walgt, raakt juist meer opgewonden. Dat zie je ook bij andere negatieve emoties zoals angst. Als je gezonde mannen bijvoorbeeld angstig maakt door ze onder druk te zetten of door ze wijs te maken dat ze bekeken worden via een webcam, dan functioneren ze seksueel beter."

Maurice Timmermans

Mobiel betalen: geslaagde proef

Een proef met mobiel betalen in 150 Leidse winkels heeft positief uitgepakt. Ruim 800 consumenten konden de afgelopen maanden hun kop koffie, krant of andere aankopen afrekenen met hun telefoon. Uit een analyse van de Maastrichtse Service Science Factory blijkt dat ze vooral de snelheid en het gemak prijzen.

Banken ING, ABN AMRO en Rabobank sloegen vorig jaar de handen ineen: zij schreven een deel van hun klanten – consumenten en ondernemingen – aan met de vraag of ze wilden meedoen aan een proef met mobiel betalen. Wie wilde, kreeg een mobieltje met speciale chip; in de deelnemende winkel werd een speciale betaalautomaat geplaatst.

"De meerderheid is tevreden. Ze geven gemiddeld een 8-", zegt projectleider prof. Gaby Odekerken. Bij de helft heeft het de verwachtingen overtroffen; vier van de vijf consumenten voerden meer transacties uit dan was gevraagd (25 in drie maanden). Bij de meeste betalingen ging het om een bedrag onder de €25. "Men is erg lovend over

het gemak. Je hoeft niet te graven naar de pinpas, portemonnee of kleingeld."

Wie mobiel betaalt, houdt zijn telefoon dicht tegen de betaalautomaat in de winkel, legt Odekerken uit. "Het werkt zelfs als de telefoon is uitgeschakeld of als het beeld op zwart staat." Wat de veiligheid betreft: "Tot €25 kun je betalen zonder code; voor hogere bedragen moet een pincode worden ingetoetst. Daarnaast moet bij een totaalbedrag van €50 aan kleine transacties wederom de pincode worden ingegeven."

Odekerken en haar onderzoeksteam (hoogleraar Martin Wetzels, docent Dominik Mahr en promovendus Robert Ciuchita) coördineerden het onderzoek naar de gebruikerservaringen. Ze stuurden de deelnemers vooraf, tussentijds en achteraf een vragenlijst toe. Daarnaast organiseerden ze discussiegroepen.

Een proef brengt kinderziektes met zich mee, vooral technisch, maar gezien de tevredenheid verwacht Odekerken dat de banken "serieus gaan nadenken over het mobiel betalen". NS Sta-

tions wil het in elk geval overal gaan invoeren. Dat vraagt wel om medewerking van de banken, omdat een smartphone moet zijn uitgerust met een mobiele betaalpas.

Wendy Degens

Coassistent Anna

Hoe kijkt een aankomend arts tegen de dagelijkse besommeringen in de gezondheidszorg aan?

Daar schrijft coassistent Anna Verhulst iedere twee weken over op www.observantonline.nl. Deze week schrijft ze op haar eigen manier een eerbetoon aan de overleden oud-minister Els Borst: Trots.

Ragweek 2014: snel pinnen om te bieden op een date

Een grote pan hutspot staat donderdagavond (13 februari) klaar in Café de Joie. Studenten-zeilvereniging Lagakari heeft deze winterse maaltijd gemaakt in het kader van de Ragweek. Studenten organiseren tijdens dit evenement activiteiten en feesten om geld op te halen voor goede doelen. Dit jaar zijn dat stichting Make-A-Wish, dat wensen vervult van kinderen met levensbedreigende ziekten, en het lokale initiatief The Masters, dat ervoor zorgt dat jongeren die buiten de maatschappij vallen toch kunnen integreren.

Terug naar Café de Joie. Voor een klein bedrag kan men hier aanschuiven voor een bord hutspot. Het toetje is een kommetje (chocolade-) vla. "We wilden iets met een winterthema", zegt Harriette Vermeulen, hoofd publiciteit van Lagakari. "Eerst dachten we aan iets in de buitenlucht, maar dat idee strandde al snel; te koud in februari."

Het buffet valt die avond duidelijk beter in de smaak dan de rond diezelfde tijd georganiseerde winter-BBQ in de StayOkay. Daar zit aan het begin van de avond alleen het Ragweekbestuur zelf. Ze zijn teleurgesteld, maar



Foto: Loraine Bodewes

niet enorm verbaasd: "Het is de eerste keer dat we dit organiseren. Je kunt dan niet rekenen op een enorme opkomst, maar dat er zo weinig mensen zouden komen, hadden we niet

verwacht." Ook de Kick-off Party bij studentenvereniging Tragos later die avond was verre van uitverkocht. "Die heeft veel minder opgebracht dan verwacht, we hopen quitte te spelen", zegt

voorzitter Maikel Bakens. "Een dag eerder was de Chic Sat Club Night, waar veel studenten bij waren."

De 'Human Auction & Valentines Party' die het Erasmus Student Network (ESN) organiseert, verloopt een stuk beter. In het kader van Valentijnsdag, kan er geboden worden op (blind)dates. Het bedrag waarvoor een date verkocht wordt, gaat naar het goede doel. Als Café De Beurs vol staat, kan de veiling beginnen. In het begin is het publiek nog huiverig: de eerste paar 'veilingstukken' gaan wat moeizaam van de hand. "Come on, are you all Greek?", spoort de veilingmeester het publiek aan. En met succes, na een kleine pauze ("om te gaan pinnen") wordt er een aardig bedrag opgehaald.

Het bestuur maakt de totale opbrengst 18 maart bekend. Ze verwachten niet de recordopbrengst van vorig jaar (ruim 12 duizend euro) te overtreffen, maar "zijn heel tevreden over het animo bij de rest van de activiteiten."

Iris Becx

observant|23

When art meets science



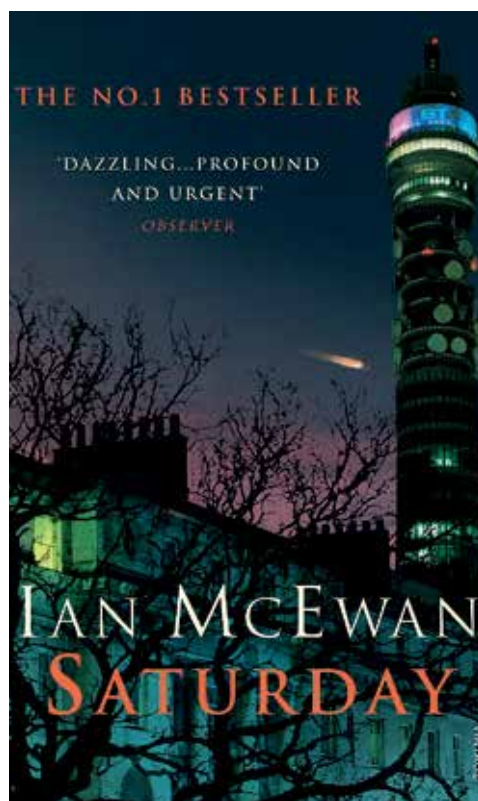
An eye for detail

Who: Harro van Lente, professor of Philosophy occupying an endowed chair for Sustainable Development at ICIS

Book: Saturday, Ian McEwan

Target group: Students of ICIS

No, endowed professor of Philosophy of Sustainable Development Harro van Lente is not going to talk about *Solar*, another of Ian McEwan's books about a Nobel Prize winner who deals with sustainable energy. "Although many people make that link with my field: after my inaugural lecture in 2010, I received three copies of the book as a gift." But that would be too obvious, he thinks. So it's to be *Saturday* (2005), a book about a day in the life of a brain surgeon. "Everything is described meticulously. How he exercises, shops, has dinner with his adult children. In the meantime, there are images coming through on television about the Iraq War, which has just started. The wonderful thing is that everything that is going on in this man's life, is touched upon in that one day." Van Lente feels that in order to write something like this, you have to be patient and observant. "You have to have an eye for detail. The writer



takes you into the world as it appears to the main character. You read how he thinks about everything. That makes every small thing meaningful, there is a whole world behind everything." He finds it an astonishing book. "The plot seems simple, but it is very rich. On the surface, it seems like a graceful book, but when I had finished it, I thought – although it may seem somewhat excessive – that this is how life is."

According to Van Lente, this sensitivity and perceptivity are qualities that students at the International Centre for Integrated assessment and Sustainable development (ICIS) must have. "You don't want students to just learn lists and facts off by heart. They must be very aware of how things are. It is important that they are open to that, in particular with sustainability, which is interwoven in everything. Before you know it, it has been compartmentalised: sustainability is environmental pollution, or sustainability is fair trade. But it can be in everything."

Cleo Freriks

Behind the status

Reason #1 why Australian Homemade Maastricht will make you even more happy in 2014: From today on, we introduced the "Pending Coffee".

As of 1 January, you can enter the Australian Homemade shop at the Amorsplein and order a 'pending coffee'. "A pending coffee is a cup of coffee you pay for, but don't drink yourself. Instead, you leave it for people who are in need of a cup of coffee but can't afford it", says Ruud Huntjens (28), a former employee and now a student in Tilburg, who advertised this on the Sharing is Caring Facebook page. The tradition of the pending coffee started years ago in working class cafés in Naples. "At the beginning of last year, the tradition went viral on Facebook", explains Huntjens. "We thought about introducing it here too, but at first we were hesitant. These coffees are meant for people who really can't afford a coffee and not for people who happen to forget their wallet that day. It's easy to take advantage of other people's benevolence by just taking a free coffee. But we decided to give it a go from the first of January onwards."

At the time of the interview, there were seventeen pending coffees. "People haven't really been using the pending coffees that much, I think because they don't know about it. We've been telling shelters, but I guess we just



have to wait for them to actually make use of it. Although whenever we see someone walking past the store who seems like they deserve a coffee, we offer them one."

"I might be a bit naïve, but I think we're setting a great example. What I hope is that others,

maybe even bars or restaurants in Maastricht, will take on this idea so that in the future there will also be pending soups and pending sandwiches."

Iris Becc

Friends

Valentine's day: I sit on my friend's bed in her room as she changes clothes after a shower. It's only 8pm we've almost finished a bottle of wine between us. We begin to talk about how compared to our friends at home, we haven't seen many of our Maastricht friends naked.

My friend, whilst inexpertly stabbing her contact lenses into her eye, tells me about her boarding school experience of sharing a room with three other girls. This is not the start of an erotic fantasy. She told me how even though they saw each other at their most physically and emotionally vulnerable, she isn't particularly close with her ex-roommates.

It's true, the amount of flesh you expose is not proportionate to your relationship with someone. If this were true, we'd all be the best of friends with ex-boyfriends and people we shared a sauna with. However, surely once you *become* good friend with someone, the physical boundaries may blur.

This is evidently clear with a group of guys I know who live together. These guys share a bathroom, where one may be using the toilet, one in the shower and one brushing their teeth all at the same time. This must have something to do with team sports, they're no strangers to a cheeky communal shower.

One friend told me, "the last frontier in a household is telling someone you just did a massive turd". Personally, I would count the last frontier to be showing the person. That's the kind of intimacy reserved only for sibling-esque relationships. No one really wants to see that stuff.

Whatever the last boundary may actually be, it does come with a load of other baggage. It can lead to a lack of perspective in a friendship. What you might once have deemed as criticism becomes a normal conversation and helping your friend to check a mole in a hard to reach place doesn't immediately stick out in your memory as an exceptional moment. Regardless, there's no doubt that an intimate friendship can teach you a lot about yourself. And even if you don't learn a thing from it, you are sure to get some utterly hilarious stories from the experience, and if you don't actually remain friends with those people, at least you have the stories to tell your new friends.

Phoebe Ellis-Rees,
Bachelor Student of Arts & Culture



In the news

Inkom theme announced

'Enjoy the ride' is the theme for Inkom 2014. The Inkom Working Group revealed the theme last Friday, during their annual Ragweek drink, showing a clip containing all kinds of 'rides', from roller coasters to downhill skiing. "First-year students embark upon a new chapter in their lives," says chairperson Elsemieke Hoet. "Everything is new, everything is fast, but everything is also fantastic. Your study as well as the other things you do: you should really enjoy it all, because before you know it you have graduated." The same applies to the Inkom. "Before you know it, it's Friday." Just like last year, Inkom 2014 will last five days, from 18 to 22 August.

CF

Lack of critical thinking

Students at the School of Business and Economics have expressed disappointment at the lack of critical thinking during their curricula. Therefore, the student members of the Faculty Council have proposed the introduction of a course on the history of economics. "If we do not know the history of economics, we are doomed to reproduce the failures of the past", they wrote in a recent memo.

The economic crisis, the meltdown of financial markets and the loss of trust in institutions and in the science of economics call for a critical approach to current economic developments, the students say. "Although the PBL system constitutes a fertile environment for critical discussions, the covered literature does not cultivate a diversity of thought." The students want to learn more about the theories developed by Marx, Smith, Marshall and Keynes.

Initially the students were urging for a two-week skills training course. After speaking with professors, however, they concluded that two weeks is too short and a full eight-week course is needed.

MT

Exam fraud

The School of Business and Economics (SBE) looks back with satisfaction on its trial project using metal detectors to combat exam fraud. The test took place on 24 January during the Quantitative Methods 3 exam in the Mecc. Economics will continue to use the equipment in the future to detect mobile phones in the toilet facilities, said director Edward Peters last Monday during the faculty council meeting, even though the evaluation has not been completed yet.

It was SBE student council members who put the problem of mobile phone fraud on the faculty council agenda last year. Since then students may only go to the toilet three times during an exam and may no longer take exam papers home afterwards.

Prior to the pilot, dean Philip Vergauwen explained to the students in a video message on Eleum and Facebook why the metal detectors were needed. That could have been done sooner, says a student council member. Now communication was rather chaotic.

According to Peters, the students' reactions to the trial were positive. Nobody was hindered by the detection process. "We like to move on."

MT

Being responsible and having fun

Enjoy your drinks, but be responsible. This was the message spread by the Erasmus Student Network (ESN) last Tuesday 18 February at their 'Responsible Party' at Café Clinique.

However, little of that message was to be seen when entering the bar around nine that evening. Instead, everybody was enjoying an international dinner, where exchange students offered signature dishes from their home country. "We did that on purpose", says Constanza Burdese, activity coordinator at ESN. "We decided to organise an informal night that's not centred around responsibility, because no one goes to an event just to be lectured on the dangers of drinking too much alcohol. The international dinner is something we host every year and we combined it with the responsible party. Besides, it's one of our tips to never drink on an empty stomach, so the international dinner has a practical use too."

The initiative has nothing to do with the new Dutch law that forbids people under the age of eighteen from drinking alcohol. Burdese: "It's actually a project by ESN Netherlands, and around five other student cities in the Netherlands also host a party like this."

Telling exchange students to watch their drinking might seem like fighting a losing battle. "It's true that some exchange students go abroad with the aim of drinking away the semester", says Danny Janssen, board member of ESN Netherlands. "You



Photo: Thinkstock

can't change that mindset, but that's not our goal. We just want to add a message to this party and hopefully people will pick it up."

At the end of the dinner and the start of the party, a drinking wheel is brought to the floor. The number you spin determines your drink – but on this wheel, you can also win non-alcoholic drinks. Water bottles, condoms and breathalysers to check your own blood alcohol level are all handed out. The message that ESN wants to get across is clear, but what do the partygoers think of it? All agree that it's good to pay attention to the matter.

But at the same time, "It's good that it's not forced on you", one says. "If it had been called a responsible party on Facebook, I wouldn't have come."

Does ESN expect to make a difference? Janssen: "Well, last year, ESN in Groningen organised the same party and also handed out water bottles. The day after the party, people started to post on social media how happy they were with the extra water and that went viral, so it definitely stuck."

Iris Becx

Transformation for university restaurant

The restaurant on Universiteitssingel 40 is to undergo a metamorphosis this summer. Caterer Albron intends to introduce a new concept, called 'Kitchen'. The traditional restaurant with all kinds of products, varying from a salmon roll and a plate of noodles to a Snickers bar or a can of Fristi, is to disappear. "The Kitchen will no longer sell everything, but will concentrate on good-quality hot meals, soups, snacks, and salads," says Chris Snellen, head of services at General & Technical Services. "In addition,

food will be healthier and more organic." The restaurant itself will also receive a makeover and become more small-scale. "Rush hour is around lunchtime, while for the rest of the day it is very quiet. At a later stage, we will see if we can make the seating area better and more flexible. We are thinking of flexible work spaces, meeting spaces and learning spaces." The restaurant in the School of Business and Economics will be tackled a year later. Albron launched a mini supermarket in September

2012 for smaller items, such as apples, muffins, cans of Red Bull, rolls, and even batteries: FFWD, modelled on the 'Appie-to-go' concept. In the building on the Universiteitssingel 30, where the Study Store bookshop was housed until recently, there will be the first Bakery Café (coffee, roll, and cakes). The catering permit has not been issued yet, but Snellen expects that there will be a cafe with outside seating within a few months.

Wendy Degens

Students' research

Safeguarding existing catalogues of human rights and fundamental freedoms, that is what article 53 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union is about. In short: member states may always provide their inhabitants with more protection in their own constitution than in the EU Charter, but never less. But does the fact that countries are permitted to do so mean that they must do so? And in that case, does national or European law apply in court of law? There has been a lot of discussion on this subject since the introduction of the article. Various law courts have interpreted it differently. European Law School alumnus Matteo Bonelli analysed the article for his master thesis.

"I was already interested in constitutional and fundamental rights law. And I really wanted to do something on the relationship between European and national laws," says Bonelli. It surprised him that he liked doing the research for his thesis so much. "When I did my bachelor thesis in Italy, things were very different compared to here. In Maastricht it was more challenging, but I also had a better supervisor and a better library at my disposal."

The hard work did not only provide him with a

Analysis of a complicated article



good thesis - Bonelli scored a 9.5 - but also one of the 2013 Student Prizes for the best theses, and a new passion: doing research. "I am hoping to return to Maastricht to do research as a PhD candidate. I am now waiting for the results of my NWO application."

Back to article 53 of the Charter. Bonelli argues for a flexible interpretation. "I don't think that you can look purely at the theory; you also need to look at the circumstances. Sometimes it is good that not every country has the same system of protection of fundamental rights. It offers member states the possibility of maintaining

their own identity within their laws. In other instances, it is awkward, for example when you have a case that plays in different countries."

Take the Melloni case. This Italian guy was arrested for fraud in Italy. He paid his bail and fled to Spain. That is how he came to be sentenced in his absence to ten years imprisonment. A European warrant for his arrest was posted and he was rearrested in Spain. Italy filed an extradition order. Melloni claimed that extradition was against the law. He referred to an article in the Spanish constitution that says that nobody may be extradited if he has been sentenced in his absence and could not appeal. Which law should you look at? Spanish or Italian? Or - in the framework of uniformity and equality - European law?

Bonelli thinks that in this type of situation the judge could interpret the article in various ways. "When it concerns something that is important for a country's identity, honours its traditions, then national law should be above European law. If that is not the case, then it is important to maintain European uniformity."

Cleo Freriks



Foto: Joey Roberts

NSK zwemmen in Geusseltbad Drie medailles voor Maastricht

“Ready? Bleeep”. Plons. Weer duiken acht studenten het water in, klaar om alles te geven om zwemkampioen van studierend Nederland te worden, luid toegejuicht door hun supporters. Afgelopen zaterdag organiseerde Tiburón, de Maastrichtse studentenzwemvereniging, het NSK zwemmen. Trots onthaalde de vereniging de deelnemende studenten in het Geusseltbad dat nu bijna een jaar open is.

Bijna 350 studenten reisden af naar Maastricht – en lang niet iedereen is lid van een zwemvereniging. Een NSK is vooral individueel; de uitslagen tellen niet mee voor de reguliere competitie. Iedereen (natuurlijk wel studierend aan een universiteit of hogeschool) kan dus meedoen, vertelt commissievoorzitter José Boon, en zelf de afstand kiezen.

Het toernooi had dit jaar een internationaal tintje:

naast de elf clubs uit Nederland, deed ook een team uit Leuven een gooi naar het goud.

De organisatie van het NSK vraagt nogal wat van een vereniging, weet Boon. Alles moet geregeld zijn: van een starter en andere officials tot sponsoren en de tijdswaarneming.

Toch is een NSK veel meer dan zwemmen. Zo was er een gezamenlijk diner na de wedstrijden en een cantus met een afsluitend feest.

Om toch even naar de prestaties per club te kijken: Tiburón won drie medailles, eenmaal zilver en tweemaal brons. De Eindhovense vereniging Nayade verzamelde de meeste medailles. De traditionele grootmachten Spons uit Amsterdam en De Golfbreker uit Groningen eindigden dit jaar respectievelijk op de zesde en achtste plaats.

Floortje Rawee

(Observant 13 februari) onvermeld blijft dat de UM via het Staff Development Center, de Young Researchers Academy en het Leiderschapsprogramma ALP al vele jaren trainingen media-presentatie aanbiedt. De UM doet dat omdat ondersteuning en training in de omgang met media helpen om het Maastrichtse onderzoek beter over het voetlicht te brengen. De trainingen worden stevast door de deelnemers hoog gewaardeerd. In *Observant* stond najaar 2011 een verslag van een mediatraining dat op www.observantonline.nl is terug te lezen.

Staff Development Centre:
Frans Willems, Rina van den Brandt,
Hortense Kallen, Sander van Attekum



Wetenschap en media

Het is jammer dat in de publicatie over wetenschappers en de media met als kop “Onderzoeker is vaak ten onrechte bang voor journalist”

Maastricht Summer School 2014

Journalistiek en effectief schrijven

Ben je op zoek naar een vlotte pen en goede interviewvaardigheden? Of droom je van een journalistieke carrière? Deze Summerschool is een mooie inleiding in effectief schrijven: van een pers- of nieuwsbericht, reportage, column, interview, wetenschapsjournalistiek tot het schrijven voor een website. De docenten zijn ervaren journalisten.

Docenten: Riki Janssen en Wammes Bos (www.observantonline.nl)

Cursustijden: 4-15 augustus 2014, 8 sessies verspreid over 2 weken maandag t/m donderdag van 09.30-13.00 uur.

(Deelnemers worden verzocht hun eigen laptop mee te nemen.)

Minimum 6 - maximum 12 deelnemers.

Cursuskosten: € 750

INFORMATIE

over de cursus Journalistiek en effectief schrijven:

riki.janssen@maastrichtuniversity.nl

Telefoon: 043-3885384

Inschrijven: <http://www.maastrichtuniversity.nl/web/Main/ProspectiveStudents/MaastrichtSummerSchool.htm>



In memory of Alexandrina Torres de Faria

We will remember Alexandrina as an intelligent and very social student who was always dedicated to enrich the quality of the group discussions with her creative and relevant remarks. Her eclectic cultural background, her cosmopolitan perspective and her sense of humour served as an inspiration for those who were close to her and have left an everlasting impression on both students and tutors.

The awareness that we will never experience her open minded and friendly personality again fills our hearts with deep sadness. We will remember her with great respect.

Students and staff
Faculty of Arts and Social Sciences

Alexandrina was buried in her beloved homeland Portugal on Saturday 15 February.

Should you need spiritual assistance and guidance as a result of Alexandrina's demise, the student advisors at the Faculty of Arts and Social sciences and the student psychologists at the Student Services Centre are there for you.

Feel free to contact either the student advisors via +31 43 3884983/+31 43 3883616, or the student guidance secretariat at the SSC via +31 43 3885212. You can also contact one of the student pastors at Tafelstraat 13 via +31 43 3215651.

**Limburgs-
Amerikaanse Yvonne
Janssen-Heininger
gasthoogleraar UM**

Onderzoeker in VS is meer beschermd, kan zich verdiepen, zonder onderwijslast

Ze is de komende drie jaar gasthoogleraar in Maastricht, de stad waar ze studeerde en promoveerde, maar ook de stad die Yvonne Janssen-Heininger (47), geboren en getogen in het Zuid-Limburgse Elsloo, vol overtuiging verruilde voor de Amerikaanse Universiteit van Vermont. "America's best kept secret."



Prof. Yvonne Janssen-Heininger Foto: Joey Roberts

Binnenkort wordt ze voorzitter van een review-panel van het National Institute of Health. "Een soort Amerikaans NWO dat subsidies uitdeelt aan universiteiten in de VS. Ik ben ervoor gevraagd. Het is een enorme eer en bevestiging van mijn carrière." Een loopbaan die begon met haar proefschrift over de biochemische afwijkingen in een mijnwerkerslong (silicose). Hiervoor ontving ze in 1994 de Maastrichtse Nutrimprijs en in 1996 de landelijke Jaap Swieringaprijs voor het beste proefschrift op gebied van longziekten. Daarna haalde ze verschillende belangrijke Amerikaanse grants binnen, publiceerde artikelen in toptijdschriften, werd hoogleraar aan de Universiteit van Vermont (UVM), en kreeg wereldwijd aanzien vanwege haar onderzoek naar de biomedische veranderingen bij chronische longziekten als astma, longfibrose, longkanker en COPD (op cel- en moleculair niveau; epitheliale celbiologie). De komende drie jaar is Yvonne Janssen-Heininger gasthoogleraar in Maastricht in het kader van een partnership tussen de MUMC en Vermont. De instellingen werken al langere tijd samen op het vakgebied van de chronische longziekten (pulmonologie) van prof. Emiel Wouters en wisselen regelmatig PhD- en masterstudenten uit. "Er komt bijvoorbeeld binnenkort een groep van zestien studenten uit Vermont hierheen voor onderwijs", vertelt ze. De promotie van de Amerikaanse Jen Ather vorige week in Maastricht is een ander een concreet resultaat van het partnership. "Ik ben hier voor de promotieplechtigheid, een symposium over astma, maar ook voor het uitstippelen van onze samenwerkingsstrategie. We hebben plannen voor

gezamenlijke onderzoeksvoorstellen waarvoor we bij de Europese Unie subsidie willen binnen halen. Samen sta je sterker", aldus de hoogleraar vorige week. Ze wil het partnership graag verder verbreden. "Universiteitsbreed. De Maastrichtse School of Business and Economics is sterk, die van Vermont ook. Ook daar zie ik kansen."

Uitgeloot

Een wetenschappelijke carrière had ze op haar achttiende niet durven en kunnen dromen. Ze wilde na het atheneum immers niet naar de universiteit. Haar beste vriendinnen kozen in 1984 voor HBO-verpleegkunde en dat leek haar ook wel wat. Ze werd uitgeloot en koos toen maar - "ik moest toch wat" - voor de studie gezondheidswetenschappen in Maastricht. Het eerste half jaar was ze niet bepaald gemotiveerd, maar dat veranderde spoorslags toen ze kennis maakte met biologische gezondheidswetenschappen en het onderzoek. Het was liefde op het eerste gezicht: "Experimenten, ontdekkingen doen die weer nieuwe vragen en nieuw onderzoek oproepen. Het is mijn passie." Het lag voor de hand dat ze na haar afstuderen in 1992 ging promoveren. "Ik werd aio bij de vakgroep arbeidsgeneeskunde van Paul Borm. De faculteit was aan het reorganiseren en mijn vakgroep zou worden opgeheven. Er was veel wanorde. Paul kende Brooke Mossman van de University of Vermont. 'Ga daar maar drie maanden heen', zei hij." Die drie maanden werden er vijf. Vervolgens ging ze terug voor een jaar en toen nog een jaar. "Ik heb mijn PhD-onderzoek voornamelijk in Vermont gedaan. Ik richtte me op de moleculaire biologie en die

expertise bezat de UM in mindere mate. Het lab, de faciliteiten, alles aan de UVM was en is state-of-the-art. Ik werd en word omringd door toponderzoekers, de werksfeer is heel soepel."

Homohuwelijk

De staat Vermont - "bij ons ligt een halve meter sneeuw en Lake Champlain is bevroren, een ijsbaan van tweehonderd kilometer" - is "America's best kept secret", vindt Janssen-Heininger. Ze woont en werkt in Burlington, op een kleine 500 kilometer ten noorden van New York City, omringd door bergen en gelegen aan dat grote meer. "Ik ben een natuurmens, ik houd van skiën, watersport." Vermont lijkt in geen velden of wegen op het Amerika dat de Nederlanders kennen van tv, benadrukt ze. "Wij hebben het homohuwelijk, een ziektekostenverzekering voor iedereen, we hebben veel cultuur, denk aan muziek en kunst. En de mensen zijn onafhankelijke denkers met een eigen mening. Ze zijn *no nonsense*, nuchter, geen *bullshit*. Dat trok me aan als Nederlandse."

Na haar promotie wilde ze in Amerika verder met haar onderzoek. "In de VS ben je als onderzoeker meer beschermd. Je kunt je na je promotie verder verdiepen zonder de last van onderwijs of begeleiding van aio's." Het werd uiteindelijk opnieuw Vermont. "Ik haalde twee subsidies binnen, publiceerde in hoge impact-tijdschriften en maakte zo heel snel carrière." Inmiddels had ze haar huidige man leren kennen, een veerbootkapitein op Lake Champlain met wie ze een zoon en dochter heeft, en was terugkeren naar haar roots geen optie meer. "Ik heb nooit heimwee gehad, al mis

ik mijn familie. Maar ik kom ieder jaar wel een keer terug. Nu zeker, nu ik gasthoogleraar ben. Ik vind werken in een ander land een enorme verrijking. Ik voel me half Amerikaan, half Nederlander. Ik ben heel direct, draai nergens om heen. Nog altijd schrikt men daar soms van. En ik blijf nuchter, blaas niet hoog van de toren. Ook niet nu ik succes heb. Dat vinden Amerikanen soms vreemd: 'You need to accept that you're fantastic', zeggen ze dan."

De komende jaren wil Janssen-Heininger een volgende stap zetten in haar onderzoek naar de biomedische veranderingen bij chronische longziekten als astma, longfibrose, longkanker en COPD. "Wij zoeken naar een medicijn om de ziekte op celniveau stop te zetten of zelfs de longen weer te verbeteren. We hebben getest op proefdieren, muizen kunnen we al genezen. Ik hoop de komende tijd een aantal klinische studies te gaan doen. Het doel is om iets voor patiënten te betekenen."

Dresscode

In één ding blijft ze een meisje uit Zuid-Limburg. De dresscode in Vermont mag dan van trainingsbroek tot Hawaii-shirt zijn ("alles mag"), Janssen-Heininger koopt haar kleren het liefst in Maastricht: mooi en elegant. Haar man kan ook niet meer zonder kledij uit Nederland. Hij is in Zuid-Limburg besmet geraakt met het wielervirus en rijdt in de laatste pakjes van de wielerploeg van Sjeffe Janssen uit Elsloo door de bergen in Vermont.



Prins Richard I en hofdame Patricia



Paul Hick als Batman



Prins Paul II

In gesprek met twee carnavalsprinsen

“Het is een vor

Eén faculteit, twee prinsen. Richard Thal en Paul Hick, medewerkers van de School of Business and Economics, regeren tijdens de carnaval over hun ‘eigen rijk’. De een over het Belgische Moelingen, de ander over Gulpen. “Je kunt het zo duur maken als je wilt.”

Tekst: Wendy Degens, Foto's: Paul Hick en Richard Thal

“Mijn rug is ingetapet. Vandaar dat ik zo rechtop zit”, begint Richard Thal (44, gebouwenbeheerder) terwijl hij met zijn handen over zijn onderrug wrijft. Op de dag van het interview is Thal nét twee dagen carnavalsprins. Tijdens de carnaval zwaait hij de scepter over het Belgische Moelingen, samen met zijn hofdame, echtgenote Patricia.

Maar hoe zit het met die ruggpijn? “Ik denk dat het er nu allemaal uitkomt. Ik ben sinds november op pad geweest. Als je prins wil worden van Moelingen, moet je zoveel mogelijk stemmen bij elkaar krijgen. Dat doe je door ‘te lopen’, door overal aan te bellen. Tot aan kerst was ik twee, drie dagen bezig, maar in januari bijna elke dag. Soms had ik maar drie huizen op een avond, omdat ze me binnen lieten. Dan zat ik weer ergens een half uur.” Hij herinnert zich een heer op leeftijd, in de tachtig, een carnavalist die niet altijd meer in staat was om carnaval te vieren.

“Ik zat bij hem in huis en wilde, oprecht, dat hij naar de zitting zou komen.” Et voilà: de man zat in de zaal toen Richard I zich aan het ‘volk’ presenteerde. “Ik liep op hem af, bedankte hem voor zijn komst. Ik zag aan zijn blik hoe blij hij was.”

Topsport

Wie prins wil worden in Moelingen, moet de gemeenschap overtuigen, vertelt Thal. Het is een oude traditie van carnavalsvereniging de Djimmers, opgericht in 1973. “Je belt aan, stembriefjes op zak. Vroeger ging dat heel discreet. Dan tekenden mensen het briefje, stopten ze 5 franc in een enveloppe en gaven ze die aan iemand van de stemcommissie.” Hij zag op tegen ‘het lopen’, geeft hij toe. “Het voelt als bedelen.” Een stem telt pas mee als er €1 is gedoneerd. Thal voelde dat hij in 2014 prins zou worden. “Ik ben er volledig voor gegaan.” Overigens is het

bijzonder dat hij als inwoner van Eijsden in zijn Belgische buurdorp prins is geworden. “Ik had nooit gedacht dat het mogelijk was. Ik had ook eerder nooit de ambitie.”

In Gulpen, het ‘rijk’ van de Gaarekiekere, is collega Paul Hick (56, hoofd ICT, informatiemanager en gebouwenbeheerder) al een paar weken prins Paul II. Hij is getrouwd, maar zijn vrouw staat niet aan zijn zijde als prinses of hofdame. “Ze vindt het erg leuk om carnaval te vieren, maar ze hoeft geen prinses te zijn. Dat kennen we in Gulpen ook niet. Wij hebben een hofnar.” Thal: “Je vrouw zou hofnar kunnen zijn, toch?” “In theorie... Kijk, ik denk dat hoe kleiner de dorpen, hoe eerder men gaat zeggen: oké, de nar of prins hoeft geen man meer te zijn. Ook een vrouw kan die rol vervullen. Het is een kwestie van tijd, en niet meer een kwestie van traditie. En laten we eerlijk zijn: beter een goede prinses dan een slechte prins.”

“Mijn huisarts zei een keer: ‘Het prinschap is een vorm van topsport’. Je bent tien dagen achter elkaar op pad. De nachten zijn kort en erg vermoeiend. Tijdens de laatste uren van het carnavalsfeest, ja, dan heb je het wel gehad.” Hoe zit het met de maximumleeftijd? “Wij doen niet aan leeftijdsdiscriminatie, maar je wilt vermijden dat je dit soort rugklachten” – wijzend naar buurman Thal – “en dergelijke krijgt.” Thal grinnikt: “Was het nu de linker- of de rechterknie waar jij last van had, Paul?”

Aandacht

Hick werd 33 jaar geleden hofnar, het hulpje van de prins. “Laagste in rang.” Een jaar later werd hij echt lid van carnavalsvereniging De Gaarekiekere, opgericht in 1953. “Maar in 1897 hadden we al een optocht.” De laatste vijftien jaar is Hick president/voorzitter. “Ik heb altijd heel dicht bij de prinsen gestaan; ze gezocht en



Richard Thal, prins in 1984



Richard Thal, prins in 1984

m van topsport”

begeleid. Een paar maanden geleden stond ik voor de spiegel: ‘Nu moet je het doen, anders word je te oud’, zei ik tegen mijzelf.’ Prinsen van Gulpen geven zich op of worden gevraagd. ‘Het bestuur toetst je op ‘prinswaardigheid’, je moet van onbesproken gedrag zijn.’ Hick verkoopt de prinsen ‘een sprookje’, zegt hij. ‘Dat wordt zó echt dat je op Aswoensdag denkt: ‘Hé, ik heb geen aandacht meer. Dat vinden ze meestal verschrikkelijk.’ Hick is de laatste weken van rol veranderd, met moeite, maar ‘het begint te komen’. Hij is het middelpunt, degene die plezier maakt. Geen spreekstalmeester dit jaar, geen zorgen, geen oogje in het zeil. Nou ja, een beetje dan.

Voor collega Thal is het de tweede keer. ‘In 1984 was ik prins van de scholengemeenschap in Eijsden’, maar een carnavalsvierder in hart en nieren? Nee, dat was hij nu ook weer niet. ‘Mijn vader was semi-profvoetballer en hield er niet

echt van.’ Thal roemt de Belgen om hun intense manier van carnaval vieren, ‘iedereen is echt betrokken’, dit in tegenstelling tot de Eijdsdenaren. ‘Daar hangt die sfeer niet.’ Thals dochters dansen bovendien al jaren in het dansmarieekorps van de Djimmers; zijn vrouw zit in het bestuur. ‘Ik vier er nu mijn zesde zitting.’ Een carnavalsprins heeft een druk leven, zo blijkt uit de draaiboeken van de twee heren: prinsenproclamatie, bejaardenzitting, auwwie-verbal, ziekenbezoek, sleuteloverdracht, kinderoptocht, prinsenreceptie, prinsenbal en, het hoogtepunt, de carnavalsoptocht – op zondag 2 maart door Gulpen, op maandag 3 maart door Moelingen.

Zotte club

Nog even over de kosten. Valt het te vergelijken met een luxe vakantie van twee weken? ‘Heel luxe’, klinkt het. Hick: ‘Ik heb gekozen voor een

pak van €1300, maar er zijn er ook van €2400. Maar je ziet: als de voorganger een mooi pak heeft, wil de volgende nog iets mooiers. Dat is jammer. Iedereen moet prins kunnen zijn. Maak het niet te gek en té duur, denk ik dan.’ Thals pak is ingetogener, ‘ik ben niet het type voor een traditioneel kostuum. Bovendien betaal ik mijn eigen kleding én die van de hofdame.’ Nog een grote kostenpost: snoep. ‘Belgen zijn doorgaans erg royaal, dus we moeten zorgen dat er genoeg te vergeven valt. Als je het echt goed doet, ben je rond de €1500 kwijt. Je wilt de gemeenschap iets teruggeven, ze hebben immers op je gestemd en geld gegeven. Tja, als je dan één snoepje uitgooit ...’ Hick: ‘Dat kun je je als Hollandse prins niet veroorloven, *Neue hollender*, zeggen ze dan.’ Aan de andere kant zijn er ook inkomsten. De vereniging geeft een bijdrage, de prinsenreceptie levert wat op, ‘soms behoorlijk veel’, zegt Hick. Een Raad van Elf en alle ceremonie eromheen:

voor een groot deel van de buitenwereld – zeker buiten Limburg – is het één groot kolderiek gebeuren. Hick: ‘De vereniging neemt zichzelf heel serieus, maar ik vind inderdaad dat we daar af en toe de spot mee moeten drijven. Ik zou het toejuichen als een Buutereedner (persoon die tijdens een zitting met veel humor de lokale actualiteiten op de hak neemt, red.) laat zien hoe ‘zot’ we eigenlijk zijn.’

De UM telt nog meer prinsen: (voor zover bekend) in Sittard is Maikel den Dekker, masterstudent aan de rechtenfaculteit, uitgeroepen tot 83^e stad-sprins.

colofon

Redactieadres

St. Servaasklooster 32

Postbus 616

6200 MD Maastricht

(volg routebordjes)

T 043 - 38 85 390

E observant@maastrichtuniversity.nl

W www.observantonline.nl

Stichtingsbestuur

Joan Muysken (vz), Arie Nieuwenhuijzen

Kruseman, Tibor Nussy, Sandra Daas

Redactieraad

Harald Merckelbach (vz), Ruben van der Aa,

Steven Brandsma, Piet Eichholtz, Chahinda

Ghossein, Ton Hartlief, Stefan Meuleman,

Alexandra Rosenbach

Redactie

Riki Janssen

(hoofddirecteur) 043 - 38 85 384

Wammes Bos 043 - 38 85 383

Wendy Degens 043 - 38 85 382

Cleo Freriks 043 - 38 85 386

Maurice Timmermans 043 - 38 85 381

Redactie-assistent

Marion Janssens 043 - 38 85 390

Aan dit nummer werkten verder mee:

Iris Becx, Phoebe Ellis-Rees, Anne Moraal,

Hans Philipsen, Mark Vluggen

Fotografie

Loraine Bodewes, Joey Roberts

Illustraties/Opmaak/Basisontwerp

Simone Golob, www.simonegolob.nl

Vertalingen

o.a. door B. Wall & P. Nekeman

Druk

Janssen/Pers Gennep

Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen

zie aanhef op mededelingenpagina

Advertenties

Voor regionale en interne adverteerders:

Marion Janssens, 043 - 38 85 390,

marion.janssens@maastrichtuniversity.nl

Voor overige adverteerders:

Bureau Van Vliet, 023 - 57 14 745,

m.dewit@bureauvanvliet.com

Internet: www.bureauvanvliet.com

(Voor Paarltes zie info bij Paarltes)

Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap

ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden en

andere belangstellenden kunnen zich abon-

neren voor € 37,00 per jaar.

Losse nummers € 1,00

HOP

Observant is aangesloten bij het

Hoger Onderwijs Persbureau

© Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder vooraf-

gaande schriftelijke toestemming van de

hoofddirecteur geheel of gedeeltelijk worden

overgenomen

Voor hetzelfde geld staan de
paarltes iedere donderdag
om 8.00 uur ook op internet:

www.observantonline.nl

REDERIJ STIPHOUT vraagt medewerkers voor
bediening aan boord van onze passagiersschepen
tel. 043-3515303 of anita@stiphout.nl

TE KOOP 5min van Ec.Fac. Tongersestr Groot
complex 24 huurders Rend.>10%Beheer is mogelijk
evt. ruil of inbreng mooie woning Centrum info@
tbacenter.nl

The Presidents of the United States of America
komen na een uitverkocht Tivoli naar Heerlen!
Kijk voor kaarten en meer informatie op www.limburgzaal.nl

SPAANS IN MAASTRICHT! CURSUSSEN VANAF
17 feb. www.taalstudiocampo.nl

PUBQUIZ @ JOHN MULLINS - IRISH PUB
& RESTAURANT - EVERY TUESDAY @ 8
O'CLOCK

paarltes

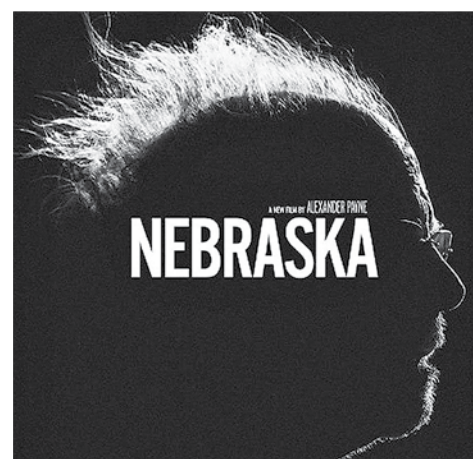
The Presidents of the United States of America
komen na een uitverkocht Tivoli naar Heerlen!
Kijk voor kaarten en meer informatie op www.limburgzaal.nl

SPAANS IN MAASTRICHT! CURSUSSEN VANAF
17 feb. www.taalstudiocampo.nl

PUBQUIZ @ JOHN MULLINS - IRISH PUB
& RESTAURANT - EVERY TUESDAY @ 8
O'CLOCK

REDERIJ STIPHOUT vraagt medewerkers voor
bediening aan boord van onze passagiersschepen
tel. 043-3515303 of anita@stiphout.nl

TE KOOP 5min van Ec.Fac. Tongersestr Groot
complex 24 huurders Rend.>10%Beheer is mogelijk
evt. ruil of inbreng mooie woning Centrum info@
tbacenter.nl



20 februari 2014 cinema

Lumière Bogaardenstraat 40b www.lumiere.nl

La grande Bellezza: za 19.00; zo 16.10; wo 19.45

La grande Bellezza (Eng.o): di 20.00

The Butler: zo 16.40

Nymphomaniac Part 1: do 21.30; zo, ma 19.00

Nymphomaniac Part 2: zo, ma 21.30; wo 19.00

Die andere Heimat: vr, za 19.30; zo, wo 14.20

Dallas Buyers Club: do t/m zo 21.40; ma 21.50

The Selfish Giant: do, zo t/m wo 19.20; vr, za

21.20; zo ook: 16.20; wo 14.00

Venus in Fur: vr 19.40; zo, wo 21.30

Philomena: do, zo t/m wo 19.00; vr, za 19.20; ook:

do, vr, za 16.30; zo 14.10; wo 14.30

Marina: dag. 19.10; ook: do, vr, za 16.10; zo

14.30; wo 14.00

L'Inconnu du Lac: do, zo 21.10; za 19.40; ma, di,

wo 21.40

Only Lovers left alive: do, vr, zo t/m wo 21.00; za

21.50

Kooky: do, vr, za 16.00; zo, wo 14.20

Enough said: do, zo 19.30; vr, za 21.40; ma, di, wo

21.10; ook: do, vr, za 16.20

12 Years a Slave: dag. 19.00, 21.30; ook: do, vr, za

16.00; zo 14.00; wo 14.10

Charlemagne-ihkv Karel de Grote Jaar: zo 14.10

Nebraska-Cineville preview: ma 19.30

Hemel op Aarde: do, vr, za 16.10; zo 16.50; ook

vr: 19.00

Pathé Wilhelminasingel 39 www.pathe.nl/bioscoop/maastricht

The Hobbit: The Desolation of Smaug (3D): do,

ma 17.15

The Wolf of Wall Street: do 13.45, 20.30; vr 14.20,

20.00; za, zo, ma 20.30; di 13.20, 20.30; wo 15.35,

20.30

Soof: do, ma, di 19.10; vr 18.00; za, zo, wo 18.15;

ma, di 19.10

Sneak Preview: di 21.00

Toscaanse Bruiloft: do 14.10, 16.20, 18.50, 21.10;

vr 16.15, 18.40, 21.00; za, zo 16.30, 19.00, 21.30;

ma 15.45, 18.50, 21.10; di 16.20, 18.30, 21.20; wo

16.40, 19.00, 21.30

That awkward Moment: do 16.40, 19.40; vr 16.40,

21.50; za, zo 17.10, 19.40; ma 16.45, 19.40; di

16.55, 21.50; wo 19.40

American Hustle: do, za, zo, wo 21.20; vr 21.20;

ma 13.45, 21.20; di 19.00

Cloudy with a Chance of Meatballs 2: za, zo 11.30,

13.45, 15.25; wo 13.45, 15.25

Vampire Academy: Blood Sisters: do 14.00, 16.30,

19.20, 21.50; vr 14.15, 17.00, 19.30; za, zo 14.55,

17.25, 19.30, 21.50; ma 16.30, 19.20, 21.50; di

16.20, 19.20; wo 19.20, 21.50

The Monuments Men: do 14.00, 16.30, 19.20,

21.50; vr 14.15, 17.00, 19.30; za, zo 14.55, 17.25,

19.30, 21.50; ma 16.30, 19.20, 21.50; di 16.20,

19.20; wo 19.20, 21.50

Mr. Peabody, & Sherman: za, zo 11.20, 13.20,

14.45; wo 14.20, 16.30

Roboscop: do, ma 14.15, 21.40; vr 17.20, 19.10,

21.45; za, zo, wo 18.50, 21.40; ma 14.15, 21.40; di

15.45, 21.40

African Safari: za, zo 11.00, 12.50; wo 13.20

The Monuments Men: do 14.50, 16.50, 19.00,

21.30; vr 13.30, 16.25, 19.00, 21.30; za, zo, wo

15.45, 18.40, 21.10; ma 14.50, 16.45, 19.00, 21.30;

di 13.45, 16.50, 18.40, 21.10

café
MADRID
bar & tapas

see you in Madrid!

Groups welcome!

The tapas sensation in Maastricht!

Cocktails € 5,00
Beer 0,5 l. € 4,00
Bottle wine from € 12,50
Vegetarian menu
Open 7/7 from 17.00

Café Madrid
Bredestraat 18
6211 HC Maastricht
T 043 - 327 08 74
E info@cafemadrid.nl
www.cafemadrid.nl

✂

Paarltes

Per letter, leesteken of spatie een apart hokje gebruiken. Regels volschrijven tot het einde. Voor langere teksten geldt het advertentietarief. Inleveren bij de redactie kan maandag tot en met donderdag van 09.00 tot 17.00 uur / contant betalen. Bezoekadres: loop de Minderbroedersberg omhoog, vóór de ingang van nummer 4 rechts af en loop het appartementencomplex (rode baksteen) binnen. Volg de bordjes naar de 2e verdieping. Digitaal inleveren kan ook, zie www.observantonline.nl Vóór dinsdag 16.00 uur ingeleverde Paarltes verschijnen de donderdag daarop in de krant. De redactie is niet verantwoordelijk voor de inhoud van de Paarltes en behoudt zich het recht voor om zonder opgaaf van reden Paarltes te weigeren.

_____ € 3,00

_____ € 4,00

_____ € 5,00

_____ € 6,00

_____ € 7,00

_____ € 8,00

film: 12 Years A Slave

Het verhaal: In 1841 woont Solomon Northup (Chiwetel Ejiofor) als een vrije zwarte man met zijn vrouw en kinderen in New York. Hij wordt door slavenhandelaars in de val gelokt en naar een katoenplantage in de slavenstaat Louisiana getransporteerd. Vanaf dat moment is hij overgeleverd aan de nukken en grillen van zijn blanke eigenaren, die met hun slaven kunnen doen en laten wat ze willen.

De definitieve film over slavernij, want:

- 12 Years a Slave is niet de eerste grote studiofilm over slavernij, maar het is wel de eerste die het geweten van het (Amerikaanse) bioscooppubliek niet tracht te sussen. De Britse filmmaker Steve McQueen weigert zijn film van een suikerlaagje te voorzien en toont het geweld dat zwarte slaven dagelijks te verduren kregen op meedogenloze wijze. De camera kijkt nooit weg. En nee, dat is niet prettig om naar te kijken, maar dat was ook niet de bedoeling. Lachen met geweld doe je maar bij Tarantino.

- Gelukkig waakt McQueen ervoor om van iedere blanke plantagehouder een gewetenloze schoft te maken. Ondertussen laat hij wel haarscherp zien dat ook de 'goeden' willens en wetens meewerkten aan een beestachtig systeem, net zoals talloze gewone Duitsers in de Tweede Wereldoorlog als gewillige beulen voor het naziregime fungeerden. De plantagehouders die hun gedrag overgoten met een christelijk sausje waren de allergersten.

Dans, nikker, dans!



Still uit 12 Years A Slave

Koop liever een reep slaafvrije chocola, want:

- Hoe aangrijpend ook, het scenario beschrijft een voorspelbare curve die eigenlijk al in de filmtitel is vervat.

- Liefhebbers van zijn vorige films – *Hunger* en *Shame* – zullen betreuren dat McQueen met zijn nieuwe film een conventionele koers kiest. McQueen heeft – naar Hollywoodmaatstaven –

een dappere film gemaakt, maar ook hij kan zich niet volledig aan Hollywoodwetten onttrekken. En dus draaft in het laatste deel van de film een tamelijk misplaatste Brad Pitt op en tekent componist Hans Zimmer voor een behoorlijk bombastische filmscore.

Het salomonsoordeel: Soms moet je de statistieken gewoon voor zich laten spreken. Op het

moment dat ik deze recensie schrijf, heeft 12 Years a Slave volgens de Internet Movie Database in totaal 111 prijzen gewonnen. En daar zal het niet bij blijven.

Mark Vluggen

de juiste snaar



In zijn vorig leven als chef-kok in het provinciehuis is Maarten Simonis, webcoördinator bij rechten, een keer geïnterviewd door L1 Radio over recepten met asperges. Thuis luisterde hij de opname af en werd getroffen door een nummer dat volgde op het vraaggesprek: Lim-

burglimbo, van de Vlaamse folk en cabaretgroep De Nieuwe Snaar.

“Het is een heel vrolijk nummer waarin de Limbodans wordt gepresenteerd als een Limburgse uitvinding. Het Vlaamse nummer is speciaal voor me omdat het een voorbode was van wat komen ging: ik ontmoette een jaar later mijn Vlaamse vrouw en verhuisde kort daarna naar Riemst. Mijn vrouw (Yleen Simonis, die als projectmanager aan dezelfde faculteit werkt, red.) kende de band al. De vier muzikanten zijn erg creatief, gebruiken zingende zagen en vervangen de percussie net zo makkelijk door het geluid van twee vellen schuurpapier. Ze zijn creatief met niks. Inmiddels hebben we De Nieuwe Snaar al een keer of tien zien optreden. In april komen ze in Antwerpen.”

Simonis houdt van klein, zegt hij. “Pinkpop is me te massaal, ik voel me meer op mijn gemak in de Velinx in Tongeren. Ik hou van een intieme setting en zit net zo lief in het theater naar een



Maarten Simonis, eigen foto

band te kijken.”

Met zijn coverband UpperCase is Simonis – gitarist – binnenkort te zien in een huiskamerconcert in Hees. “We spelen in een zaaltje dat we aankleden als een woonkamer, met bank en schemer-

lamp op het podium. Wordt gezellig. We treden één à twee keer per maand op. In 1996 zijn we met z'n drieën begonnen, de muziek bestond uit twee gitaren en driestemmige zang. Inmiddels spelen we met volledige bezetting, maar nog steeds semi-akoestisch. Dus zonder scheurende gitaren. We spelen een mix uit de top honderd aller tijden: Simon & Garfunkel, Anouk, Red Hot Chili Peppers, Amos Lee en zelfs een nummertje als Happy, dat nu een grote hit is.” Thuis in zijn kast prijkt vooral het werk van vervlogen tijden, de jaren zestig en zeventig. “Ik leer mijn zoontje van elf op dit moment gitaar spelen. Met nummers waarmee ik zelf ook op mijn achtste begon, alles komt weer voorbij: The Blues Brothers, The Beatles, Elvis.”

Maurice Timmermans

In deze rubriek vertellen studenten en staf over een muziekstuk dat veel betekenis voor hen heeft

thuisreiziger



Pierre de Coubertin was aan het eind van de negentiende eeuw de Griekse beginselen toegevoegd. Behalve baron was hij een opvoedkundige. In de ban van de idealen van het oude Hellas. Jonge mensen moesten zich ontwikkelen in een harmonie van hun lichamelijke en geestelijke talenten. Hun activiteiten moesten in dienst staan van de eer van de persoon, de eigen herkomst alsmede de broederschap van gelijkgezinden. Hij nam het initiatief tot herstel van de Olympische Spelen. Vijftienhonderd jaar nadat in 393 het inmiddels christelijke Rome deze voor de kerk verderfelijke vorm van wereldse heldenverering had verboden. In Hellas stond op de spelen de winnaar, bijna al halfgod, centraal. Hij verdiende terstond een standbeeld. Voor de Coubertin en zijn opvolgers ligt het accent op de eer van de deelname. Sport is een verheven activiteit die in Griekenland een periode van

godsvrede met zich meebracht. Geld, *foul play*, corruptie zijn taboe. De Coubertin was daarom fel voor amateurisme in de sport en tegen de commercialisering ervan. De *leisure class* van het Internationaal Olympisch Comité kon al snel het (staats)professionalisme niet uitbannen. De sponsoring niet buiten de deur houden. Evenmin de handel in deelnemers van arme naar rijke landen. De Coubertin had zichzelf misleid. Van de oorspronkelijk religieus geïnspireerde idealen was ook in het oude Hellas na enige eeuwen geen sprake. De godsvrede was al rond 500 voor Christus verdwenen.

Vorige week liet ik zien dat de Spelen een perverse prikkel vormen. Zij bevorderen zonder twijfel een vorm van tijdelijke gemeenschap tussen jongeren uit alle delen van de wereld, uit alle sociale lagen en etnische groeperingen. Tegelijk zijn de Spelen een voortzetting van

de oorlog tussen nationale staten en politieke blokken met andere middelen. Wie zich goed voorbereidt, eindigt hoog in het landenmedailleklassement. Die voorbereiding is niet denkbaar zonder sponsoring, technologische innovatie en staatssteun. Het ongemakkelijke succes van Nederland bewijst dat een specifieke mix van binnenlandse concurrentie tussen commerciële ploegen, aandacht voor de techniek van de accessoires alsmede een politieke keuze voor een Oudhollandse niche in de wereldsport een oude wet bevestigt: 10 procent meer inspanning, 100 procent meer opbrengst. Twee voorwaarden zijn daarvoor noodzakelijk: voldoende individueel talent voor heldendom en een onverslijtbare populariteit van die sport. Daarom volgende week: de triomf van Olympia.

Hans Philipsen

Creatief met niks

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

Kopij voor het Bulletin inleveren

bij onderstaande contactpersonen

voor het gemelde tijdstip, in de week

voorgaand aan de publicatie. Met

vragen of opmerkingen kunt u daar

ook terecht.

Faculty of Humanities (FHS):

Kennistechnologie/ Knowledge Engineering, Student Affairs Office DKE, Bouillonstraat 8-10, room 0.004, tel. 3883454, e-mail: bo-dke@

maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00 hours

Faculty of Arts and Social Sciences (FaSoS): FaSoS maakt geen gebruik van deze rubriek behoudens de statische informatie die u daar terugvindt.

Maastricht University School of Business and Economics (SBE):

Marketing and Communications, Tongersestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl

Faculty of Health, Medicine and Life Sciences: Mireille Knubben, tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: mireille.knubben@maastrichtuniversity.nl

Faculty of Psychology and Neuroscience: Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrijdag 12.00 uur bij bureauonderwijs-fpn@

maastrichtuniversity.nl tel. 3884020 Education Office, provide copy on Fridays before 12 a.m. to the above mentioned email addresses

Faculty of Law:

Georgia Kalivas, Education Office, Bouillonstraat 1-3, tel. 3883076, e-mail: g.kalivas@maastrichtuniversity.nl before Friday 12.00 hours

Studenten (sport)ver./studentenpastoraten: Front office & Call centre, Kim Possen, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

Maandagenda: Patricia Hofman, Marketing & Communications, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885222, patricia.hofman@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

Instituten behorend bij een faculteit:

bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.

Berichten die niet onder een van bovenstaande categorieën vallen: Observant tel: 3885390

ABVAKABO-FNV

eng | Trade union officer: Annemie Capellen

Opening hours office: Tuesday, 8.00

-16.30 and Thursday, 12.30-16.30

Consulting hours: 15.00 -16.30

Visiting address: Minderbroedersberg 8, room 2.001, 6211 LK Maastricht

Telephone: +31 (0)43 388 1921

E-mail: abvakabofnv@maastrichtuniversity.nl

Please contact the Trade Union Officer preferably by e-mail to make an appointment.

Inloopspreekuur Advocatenpraktijk UM

Aan onze 'eigen' UM-studenten met juridische problemen bieden wij vanaf 1 april 2013 een inloopspreekuur aan op (iedere) donderdag van 16 tot 17 uur. Tijdens dit spreekuur kan in een kort, kosteloos gesprek met de advocaten van de praktijk bezien worden of en in hoeverre rechtsbijstand kan worden geboden. Soms zal direct een passend advies kunnen worden gegeven. Als dat niet zo is, kunnen de advocaten in ieder geval aangeven welke vervolgstap mogelijk zijn.

Studenten die gebruik willen maken van het inloopspreekuur wordt verzocht hun UM-kaart mee te nemen naar het spreekuur, alsmede de voor hun rechtsvraag relevante documenten. De Advocatenpraktijk is te bereiken via de ingang aan de Lenculenstraat 26 te Maastricht en dan bordjes volgen. Melden aldaar aan de balie.

Walk in consulting-hours at legal advice clinic

eng | As a service to our "own" UM students who have legal questions, we offer, starting in April 2013, walk-in consulting-hours on (all) Thursdays between 16.00 and 17.00 hours. During these walk-in consulting-hours, our lawyers will be available to counsel students in a short, free of charge intake-consultation whether legal action is an option. If not, the

lawyer may suggest an alternate course of action. Students visiting our office are requested to bring their UM id-card along, as well as the documents pertaining to their legal question.

Our Legal Advice Clinic is located at the entrance of Lenculenstraat 26. Please follow the signs "Advocatenpraktijk", where you will be received at the counter.

Alumni Relations/Alumni Office

Universiteit Maastricht onderhoudt een levendige band met haar alumni. Centraal hierin staan de Alumnikringen. Er zijn nu ruim 24 kringen in Nederland en daarbuiten. Zij organiseren regelmatig themabijeenkomsten workshops, masterclasses en borrels en vormen zo de basis voor een sterk netwerk. Ook als bijna afgestudeerde kun je al eens een kijkje komen nemen bij een kringbijeenkomst. Kijk voor meer informatie op www.maastrichtuniversity.nl/alumni of bel met Laura Buskens of Charlotte Evers, T. 043 388 2792/5220 of stuur een mail naar alumni@maastrichtuniversity.nl.

Gezond en veilig werken

Preventiemedewerkers

Hebt u vragen of opmerkingen over uw arbeidsomstandigheden dan kunt u terecht bij uw preventiemedewerker. De preventiemedewerker heeft als taken; eerste lijnopvang voor vragen en opmerkingen op gezondheid en veiligheid voor medewerkers en studenten; gevraagd en ongevraagd advies aan medewerkers en leidinggevendenden; signaleren van risico's op het gebied van veiligheid, gezondheid en welzijn; adviseren en samenwerken met de medezeggenschapsraad bij het uitvoeren van maatregelen op het Arbo-beleid. Voor meer informatie en een overzicht van de van de preventiemedewerkers van de verschillende eenheden zie:

Medewerkers>>Gezond en veilig werken>>Preventiemedewerker.

Occupational Health and Safety

eng | **Prevention officers**

Questions or comments about your working conditions please consult your prevention officer. Whose tasks include: being the first point of contact for staff and students with questions and comments relating to health and safety; advising staff and line managers, whether on request or otherwise; signaling risks in the areas of safety, health and wellbeing; advising and cooperating with the council in implementing health and safety policy measures. For additional information and an overview of the prevention officers of the various administrative units see: Staff>>Occupational Health and Safety>>Prevention Officers.

Green Office

eng | **SUSTAIN + GO (Green Office's student-run sustainability course)**

The Green Office presents SUSTAIN + GO, a comprehensive, student-run sustainability course utilizing the problem-based learning style (PBL) to its maximum potential. Launching in March 2014, it is available to students from all faculties of UM, and registration is happening now. This course aims to empower students by giving them the ability to decide what subjects they would like to research. In addition, students build their own curricula for the course as it progresses. Topics within the sustainability realm are presented to students as well as study materials that serve as a guide in their learning and research processes.

The course takes place in the form of eight or nine bi-monthly sessions on Wednesday evenings over one semester and rewards a Green Office certificate of completion to participants.

Please contact Einav Bloom, the Education Project Coordinator, if you are interested in registering for this free, interactive course, and learning more about sustainability.

Kennis- en Behandelcentrum

Het KANS (RSI) Kennis- en Behandelcentrum (KKB) verzamelt, ontwikkelt en verspreidt kennis op het gebied van klachten aan de arm, nek en/of schouder (KANS). Het KKB dient tevens als eerste (triage) punt voor behandeling en verwijzing (voor medewerkers en studenten van de Universiteit Maastricht (UM)).

Bij vragen over arm nek en schouder KANS (RSI)-klachten of vragen hierover kunt u terecht bij het KKB. U kunt contact met ons opnemen via e-mail, KKB@maastrichtuniversity.nl of telefonisch 043-3882224 (op woensdag, donderdag en vrijdag).

Knowledge and Treatment Centre

eng | The UM Knowledge and Treatment Centre (KKB) for arm, neck and

shoulder complaints (KKB) gathers, generates and distributes information in the field of arm, neck and shoulder complaints (CANS, or KANS (RSI) in Dutch). The KKB also serves as a triage point for treatment and referral for employees and students of Maastricht University (UM). If you have any queries regarding arm, neck and shoulder complaints or if you are experiencing complaints yourself. You can contact us via email, KKB@maastrichtuniversity.nl or telephone +31 (0)43-3882224 (Wednesdays, Thursdays and Fridays).

Language Centre

eng | **Join us at the Language Café**

The Language Centre will host the

second edition of the Language Café at the Visitor's Centre (Bonnefantenstraat 2) on Monday 24 February 2014, from 14:00-15:30.

Join us and expand your language skills while mingling with people with a different mother tongue and cultural background. And don't miss out on our fun quiz and drinks and bites!



agenda

20-02 Promotie mw. Lisette (E)A.P.M. Romme, 12.00 uur, MBB 4-6

20-02 Promotie mw. Stephanie J.B. Vos, 16.00 uur, MBB 4-6

21-02 Promotie mw. Judith Eck, 10.00 uur, MBB 4-6

21-02 Promotie mw.drs.Muriël Doors, 12.00 uur, MBB 4-6

21-02 Promotie mw.drs. Eva J.P.M. Janssen, 14.00 uur, MBB 4-6

21-02 Promotie mw.drs. Kirsten M.B. Huntjens, 16.00 uur, MBB 4-6

26-02 Promotie dhr. Andriy Danyliv, 10.00 uur, MBB 4-6

26-02 Promotie mw.drs. Juliette Hommes, 16.00 uur, MBB 4-6

27-02 Promotie mw. Katja I.J. Sillen, 12.00 uur, MBB 4-6

27-02 Promotie mw.drs. Anneke P.H.M. Maas, 16.00 uur, MBB 4-6

12-03 Promotie mw. Anke van Summeren, 16.00 uur, MBB 4-6

13-03 Promotie dhr. Patrick J. Vorst, 14.00 uur, MBB 4-6

13-03 Promotie mw.drs. Yvonne J.L. van Eijk-Hustings, 16.00 uur, MBB 4-6

14-03 Promotie drs. Sebastiaan van Gorp, 10.00 uur, MBB 4-6

14-03 Promotie drs. Darren I. Booi, 12.00 uur, MBB 4-6

14-03 Promotie mw.drs. Stefania M.H. Tuinder, 14.00 uur, MBB 4-6

14-03 Inauguratie van prof.dr. Klaartje Peters, 16.30 uur, MBB 4-6

19-03 Promotie mw. Andrea Sannia, 14.00 uur, MBB 4-6

20-03 Promotie mw. Julie A.D.A. Dela Cruz, 14.00 uur, MBB 4-6

20-03 Promotie mw. Jessica Werthmann, 16.00 uur, MBB 4-6

21-03 Promotie drs. Noël P.M.C. Staeren, 10.00 uur, MBB 4-6

21-03 Inauguratie van prof.dr. Hans Clevers, 16.00 uur, MBB 4-6

26-03 Promotie dhr. Davide Fontanarosa, 10.00 uur, MBB 4-6

26-03 Promotie mw. Nicolle A.S. Lamerichs, 12.00 uur, MBB 4-6

26-03 Promotie mw. Janneke M. Frambach, 14.00 uur, MBB 4-6

26-03 Promotie mw. Silke F. Metzethin, 16.00 uur, MBB 4-6

27-03 Promotie mw.drs. Tamara E.M. Verhagen, 10.00 uur, MBB 4-6

27-03 Promotie drs. Augustinus S.P. van Teeffelen, 12.00 uur, MBB 4-6

27-03 Promotie mw.drs. Jantien L. van der Heyden, 14.00 uur, MBB 4-6

28-03 Promotie dhr. Ronny K. Hofmann, 10.00 uur, MBB 4-6

28-03 Promotie drs. E.R. Pieter Hoogland, 12.00 uur, MBB 4-6

28-03 Inauguratie van prof.dr. Christine Neuhold, 16.30 uur, MBB 4-6

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

More information and registration through www.maastrichtuniversity.nl/languages

Loopbaancentrum

Bij het Loopbaancentrum van de Universiteit Maastricht kunnen medewerkers terecht met vragen over hun huidige werksituatie, toekomstige loopbaanontwikkeling (binnen of buiten de UM) en een opleidingsadvies.

Heb je behoefte aan meer informatie of een persoonlijk loopbaanadvies, raadpleeg dan de website van het Loopbaancentrum: www.maastrichtuniversity.nl, ga vervolgens naar Medewerkers en klik daarna op Loopbaan en ontwikkeling.

U kunt ook direct contact opnemen met een van de loopbaanconsulenten, tel. 3885323/ 3885324.

Studium Generale

eng | Lectures, Concerts, Comedy, Debates, Movies

- Do 20 feb, 20.00 uur: Gezondheidszorg nieuwe stijl. Lezing, Prof. dr. B. Bloem legt uit hoe de rol van zorgprofessionals moet veranderen. Aula Minderbroedersberg 4-6. Gratis entree.
- Fri 21 Feb, 8.30pm: Saïdjah Galo. Flamenco concert with dance, Don't miss this world-class traditional flamenco performance. Kumulustheater, Herbenusstraat 89. Students € 6 / Others € 10
- Mon 24 Feb, 8pm: Maastricht University Debating Championship, The best debaters from Maastricht University battle it out at the big finale. Visitors' Centre, Student Services Centre, Bonnefantenstraat 2. Free entrance
- Tue 25 Feb, 8pm: Africa, A Fast Growing Continent - Debate Café, A panel of experts discusses the problems and opportunities of rapid development in Africa. Auditorium Minderbroedersberg 4-6. Free entrance.



Voor meer informatie / for more information: www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale
See you soon!

Subsidies

Universiteitsfonds Limburg

Het Universiteitsfonds Limburg verstrekt onder bepaalde voorwaarden subsidie aan congressen, projecten en onderzoek. Bent u bezig met het organiseren van een congres? Een symposium? Of heeft u een bijzonder nieuw onderzoeksvorstel? Dan kan het Universiteitsfonds Limburg u wellicht helpen uw ambitie te realiseren. Een subsidie aanvragen kan door middel van het aanvraagformulier. Deze is te downloaden van de website: www.ufl-swol.nl

Universiteitsbibliotheek

Extra openingstijden Bibliotheek Randwyck Carnaval



- (Carnavals)maandag 3 maart: 08.30 – 18.00 (beperkte dienstverlening)
- (Carnavals)dinsdag 4 maart: 08.30 – 18.00 (beperkte dienstverlening)

University Library

eng | Extra opening hours Randwyck Library Carnival



- Monday 3 March (Carnival): 08.30 – 18.00 (limited service)
- Tuesday 4 March (Carnival): 08.30 – 18.00 (limited service)

Vertrouwenspersoon

Als student of medewerker kun je op je studie of werkplek last hebben van ongewenst gedrag, zoals (seksuele) intimidatie, agressie, pesten, of ongelijke behandeling. De ervaring leert dat de meeste mensen dit eerst zelf proberen op

te lossen. In sommige situaties kun je de hulp van de vertrouwenspersoon goed gebruiken. Zij is volstrekt onafhankelijk, en kan je tips en adviezen geven, maar ook tot een interventie besluiten. Schroom daarom niet om haar te benaderen. Marloes Rikhof is bereikbaar via email (m.rikhof@maastrichtuniversity.nl) of tel (043-3882513).

Confidential advisor

eng | Being a student or employee you can experience undesirable behavior, like (sexual) harassment, aggression, bullying or unequal treatment. Usually people try to solve this by their selves, but sometimes it is wise to call in the confidential advisor. She works totally independent, she may give you advice and she also can decide to intervene. Don't hesitate to contact her. Marloes Rikhof is available by mail (m.rikhof@maastrichtuniversity.nl) or by phone (043-3882513).

Studenten / Students

Studenten (sport)ver./studentenpastoraten: Front office & Call centre, Kim Possen, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

Studenten Service Centrum / Universiteitsbibliotheek / UM SPORT / Talencentrum

De heropening van het Visitors' Centre & de Bonnefanten Learning Spaces vindt plaats van maandag 24 t/m donderdag 27 februari. Het Studenten Service Centrum en de Universiteitsbibliotheek bieden een week vol feestelijke activiteiten in het SSC-gebouw.

- Maandag 24/2 geeft de UB tips&tricks sessies voor studenten. Er is een Language Café sessie en de Finale van de universiteits debatkampioenschappen.
- Dinsdag 25/2 geeft UM SPORT tal van activiteiten en kun je kennis maken met enkele sportverenigingen.
- Woensdag 26/2 geeft het Universiteitsorkest een klassiek lunchconcert. Tevens vindt de eerste Lost & Found sale plaats. Er is verkoop van allerlei spullen die studenten verloren of vergeten zijn en nooit hebben opgehaald. De opbrengst gaat naar een goed doel. Toegang en deelname voor alle activiteiten is gratis voor studenten en medewerkers.
- Donderdag 27/2 vindt de officiële opening plaats voor genodigden.

Tijden en meer informatie zijn te vinden op: Universiteitsbibliotheek: www.maastrichtuniversity.nl/bibliotheek
Studenten Service Centrum: www.maastrichtuniversity.nl/ssc

Student Services Centre / University Library / UM Sport / Language Centre

eng | The 're-opening' of the Visitors' Centre & the Bonnefanten Learning Spaces will take place between Monday 24 and Thursday 27 February. The Student Services Centre and the University Library offer a week of festivities at the SSC.

- Monday 24 February the Library would like to share with you tips&tricks for students. We offer a Language Café and the Grand Final of the University Debating Championship.
- Tuesday 25 February there will be lots of information and active demonstrations by UM SPORT and the students sports associations.
- Wednesday 26 February the University Orchestra will perform a classical lunch concert. In addition, the first ever Lost & Found for charity sale will take place. Access and participation is free for all stu-



Maastricht University *Leading in Learning!*

Interne vacatures

- **PhD-Student**, GROW-School for Oncology and Developmental Biology/FHML/Department of Radiotherapy, 36-40 hours, PhD-student salary
Vacaturenummer: AT2014.22
- **Secretaresse** bij de vakgroep Health Services Research, FHML, 28.8-32 uur, schaal 6
Vacaturenummer: AT2014.23
- **Onderzoeksassistent** Health Communication bij de vakgroep GB, FHML, 36-40 uur, schaal 7
Vacaturenummer: AT2014.24

Voor uitgebreide informatie, raadpleeg de website www.maastrichtuniversity.nl. Ga naar de link Medewerkers en vervolgens naar Vacatures. Klik daarna op Vacatures bij de Universiteit Maastricht. Aan de rechterkant zijn de vacante functies onderverdeeld in interne en externe vacatures. Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturenummer op brief en envelop (of elektronisch solliciteren via de vacaturewebsite) binnen 10 kalenderdagen richten aan de afdeling HRM van de betreffende faculteit of beheerseenheid (Postbus 616, 6200 MD Maastricht). De vacatures staan open voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeringsgerechtigden van de UM).

www.maastrichtuniversity.nl

Maastricht Summer School 2014

Journalistiek en effectief schrijven

Ben je op zoek naar een vlotte pen en goede interviewvaardigheden? Of droom je van een journalistieke carrière? Deze Summerschool is een mooie inleiding in effectief schrijven: van een pers- of nieuwsbericht, reportage, column, interview, wetenschapsjournalistiek tot het schrijven voor een website. De docenten zijn ervaren journalisten.

Docenten: Riki Janssen en Wammes Bos (www.observantonline.nl)

Cursustijden: 4-15 augustus 2014, 8 sessies verspreid over 2 weken maandag t/m donderdag van 09.30-13.00 uur.

(Deelnemers worden verzocht hun eigen laptop mee te nemen.)

Minimum 6 - maximum 12 deelnemers.

Cursuskosten: € 750

INFORMATIE

over de cursus Journalistiek en effectief schrijven:

riki.janssen@maastrichtuniversity.nl

Telefoon: 043-3885384

Inschrijven: <http://www.maastrichtuniversity.nl/web/Main/ProspectiveStudents/MaastrichtSummerSchool.htm>

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

dents and staff.

- Thursday 27 February the Official Opening will take place, reserved for invited guests only.

More information and the time schedule can be found at:

Student Services Centre: www.maastrichtuniversity.nl/ssc

University Library: www.maastrichtuniversity.nl/library

Studenten Service Centrum

Visitors' Centre - Informatiebalie:

Bonnefantenstraat 2

De bezoektijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-18.00 uur.

Callcentre:

De openingstijden zijn: maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur.

Voor vragen m.b.t. (her)inschrijvingen en voor het maken van afspraken met studentendecanen en studentpsychologen; 043-3885388 of study@maastrichtuniversity.nl.

Studentendecanen:

Een afspraak met de studentendecan kun je maken via het Callcentre tel 043-3885388 of bij de Informatiebalie Visitors' Centre. Voor meer informatie: www.maastrichtuniversity.nl/studentenbegeleiding

Steunpunt Disability Management:

Voor studenten, docenten en andere geïnteresseerden: Alles wat je wilt weten over studeren met een functiebeperking. Bel of stuur een e-mail.

Meer informatie is ook te vinden op www.maastrichtuniversity.nl/disability

Openingsuren: maandag tot en met donderdag van 11.00 tot 13.00 uur tel. 043-3885272.

Studentenpsychologen:

Voor een gesprek met de studentenpsychologen Maddy Meijers, Wendy Geijen of Greet Kellens kun je een afspraak maken bij voorkeur via het Callcentre tel. 043-3885388 en anders via het secretariaat tel. 043-3885212 (iedere donderdagmiddag).

UM Career Services

UM Career Services begeleidt studenten op een professionele en persoonlijke manier met vragen over studiekeuze & loopbaanplanning. Een Quick Career Advice wordt aangeboden als eerste service. Wanneer je dieper op je vragen in wilt gaan biedt UM Career Services ook andere diensten, zoals individuele loopbaanbegeleiding, informatie & voorlichting, trainingen & workshops.

Bezoek de website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

Quick Career Advice

Helder krijgen wat je wilt, hulp bij het exploreren van je studie- of loopbaanopties, ondersteuning bij je sollicitatiebrief of cv?

Voor al deze en andere loopbaan- of studiekeuzevragen maak je gewoon een afspraak voor een gesprek van 15 minuten. Bel voor een afspraak: 043-3885388.

Online Career Library

Op zoek naar online informatie over studie, stage of carrière in binnen- of buitenland? Bezoek de Online Career Library op onze website: www.maastrichtuniversity.nl/career-services.

Workshops

Maandelijks aanbod, zowel Nederlands- als Engelstalig.

Enkele voorbeelden van workshops:

- Competentieprofiel
- Netwerken
- Sollicitatiegesprek
- CV & sollicitatiebrief

- Assessment Centre

- Onderhandelen over je arbeidsovereenkomst

- De kunst van het kiezen

- Ondernemerschap

Voor informatie en inschrijven ga naar: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

VSF-fonds Beurs

Aansluitend aan je Master of Bachelor naar het buitenland? Misschien kom je in aanmerking voor een VSBfonds Beurs! Meer informatie via www.vsbfonds.nl

Voor aanvullende vragen: careerservices@maastrichtuniversity.nl

Student Services Centre

eng | Visitors' Centre - Information desk:
Bonnefantenstraat 2

Visiting hours: Monday through Friday 8:30-18:00 hrs.

Callcentre:

The opening hours are: Monday through Friday 8:30-17:00 hrs. For questions about registration, study information packages and appointments with student deans and student psychologists: +31-43-3885388 or study@maastrichtuniversity.nl.

Student deans:

For an appointment with a student dean, call: +31-43-3885388 (callcentre) or go to the Information Desk of the Visitors' Centre. For more information: www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance

Service Desk Disability Management

For students, faculty and everyone else who is interested: Everything you want to know about studying with a disability. Call or send an e-mail. More information: www.maastrichtuniversity.nl/disability

Office Hours: Monday until Thursday from 11:00 till 13:00 hrs. Tel. +31-43-3885272.

Student psychologists:

For an appointment with one of the student psychologists Maddy Meijers, Wendy Geijen or Greet Kellens, preferably call: +31-43-3885388 (callcentre). If you are not comfortable with that, call the secretary: +31-43-3885212 (every Thursday afternoon).

UM Career Services

eng | UM Career Services provides students with professional counselling and advice on all issues of career planning & study program.

A Quick Career Advice is offered as a first service. When you need a more in-depth consultation to your questions, UM Career Services also offers other services: individual career counselling, information & education, workshops & training.

Visit the website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

Quick Career Advice

Do you need help with the exploration of your career options, with the identification of what you want, or support with your letter of application or CV?

For these and all other career questions, just book a 15 minute face-to-face session. For an appointment, call: +31-43-3885388.

Online Career Library

Looking for online information on study or career in the Netherlands or abroad? Visit the Online Career Library on our website: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices.

Workshops

Offered monthly in Dutch and English.

Examples of workshops:

- Discover your competences
- Networking
- Job interview
- CV & letter of application

- Assessment Centre

- Employment contract & negotiations

- The art of choosing

- Entrepreneurship

For information + subscription: www.maastrichtuniversity.nl/careerservices

UM SPORT

Lidmaatschappen per februari:

Tarieven regulier lidmaatschap (geldig t/m 31 augustus '14):

Sign Up: €30

Sports: €53 (studenten) | €70 (medewerkers en alumni)

Gym: €94 (studenten) | €116 (medewerkers en alumni)

Voor tarieven van andere ledencategorieën en uitleg lidmaatschappen, zie website. NB. Nieuw in de fitness? Eerst de verplichte introductieles volgen €5.

UM SPORT webshop:

De webshop is beschikbaar voor UM studenten en UM medewerkers, 24 uur per dag, 7 dagen per week, om lidmaatschappen te bestellen en in te schrijven voor cursussen.

Openingstijden balie Sportcentrum Randwyck:

Maandag t/m vrijdag: 08.30-23.00

Zaterdag en zondag: 10.00-17.00

Neem je bankpas mee, contant geld wordt niet aangenomen.

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport

E-mail: um-sport@maastrichtuniversity.nl

Facebook: www.facebook.com/umsport

UM SPORT

eng

 | Membership as of February:

Rates regular membership (valid until 31 August 2014)

Sign Up: €30

Sports: €53 (students) | €70 (employees and alumni)

Gym: €94 (students) | €116 (employees and alumni)

For rates other member categories and information about the memberships, see UM SPORT website. Note! New gym member? Sign up for the mandatory introduction class €5.

UM SPORT web shop:

Available to UM students and UM employees to order and pay memberships online and sign up for courses.

Opening hours front desk Sports Centre Randwyck:

Monday through Friday: 8.30AM - 11.00PM

Saturday and Sunday: 10.00AM - 5.00PM

Bring your bank or credit card, sorry, no cash!

Internet: www.maastrichtuniversity.nl/sport

E-mail: um-sport@maastrichtuniversity.nl

Facebook: www.facebook.com/umsport

Tafelstraat 13

eng | "There is another world and it is inside this one"-Paul Éluard

Tafelstraat 13, the Ecumenical Student Chaplaincy of Maastricht is located only a one minute walk away from the inner city library. T13 organizes a variety of events besides the regular activities like Tafelen, Film & Philosophy and Taizé meetings.

The weekend of 14-16 February we organize a weekend retreat in the monastery of Oosterhout. During this weekend we move into the intriguing world of monastic life. We will follow the daily routine of the Benedictines, one of the oldest and most famous monastic orders. Besides that, we will regularly group up to talk about our experiences, and to meet with one of the nuns to hear her story. Just to experience the interesting contrast between the vibrant student life and the calm rhythm of the monastery makes this weekend very much worthwhile! You can sign-up by sending us an e-mail until the 3rd of February, but places are limited (10). Costs for the weekend trip are 20 euro's.

If you want to know more about this retreat or any of our other activities, please check out (and like) our Facebook page and/or website! Tafelstraat 13

Join the conversation!

Studentenverenigingen en studentenorganisaties

Sports Council MUSST

eng | The board of the MUSST 2013-14 consists of:

Imke Verbeek (president)

Denise Leenders (secretary)

Cato Vrouwenraets (treasurer)

Anita Engels (PR & Sponsorship)

The office is located at Sportcentre Randwyck.

Opening hours: Monday-Friday 10.00-15.00

E-mail: bestuur@musst.nl

Webpage: www.musst.nl

AIIESEC

AIIESEC is een internationale studentenorganisatie die internships faciliteert in 111 landen verspreid over de hele wereld. Wil jij andere culturen ervaren en je horizon verbreden? Wil jij weten hoe is het om in landen als Maleisië, Argentinië, Kenia of Nieuw Zeeland te wonen? Met AIIESEC kun je zowel ontwikkelings- als management internships doen variërend van 6 weken tot 1,5 jaar! Wil je geen studievertraging oplopen? Doe dan een zomerinternship

Ease
Travel Clinic & Health Support

Check eerst in bij Ease!

Vragen over vaccinaties of uw gezondheid voor u vertrekt? De specialisten van Ease hebben een antwoord. Bezoek onze website of neem direct contact met ons op om een afspraak te maken. Dat kan in één van onze vestigingen in Limburg.

go-ease.nl | 0900 - 8504466

MAASTRICHT - HEERLEN - GELEEN - VENRAY - VENLO - ROERMOND - REUVER - PANNINGEN

mededelingen van de faculteiten en servicecentra / announcements

van 6 – 8 weken! Met alle studierichtingen kun je bij ons terecht. Geïnteresseerd? Kijk op onze website (www.aiesec.nl/maastricht) voor onze eerstvolgende informatieavond, bel naar 043-3885934 of stuur een e-mail naar ogxmaastricht@gmail.com.

Integrand Maastricht: Stages

Integrand is een landelijke non-profit organisatie, geleid door en voor studenten, die voor jou de juiste stage regelt! Via ons is het mogelijk om stage te lopen bij de grote multinationals of de meer regionale bedrijven. Wij bemiddelen voor alle studie richtingen, dus of je nou Economie, Rechten of Gezondheidswetenschappen studeert, Integrand heeft een stage voor jou! Daarbij regelen wij ook business courses bij verschillende grotere bedrijven!

Op zoek naar een uitdagende Economische en Rechten stage of liever iets doen op een ander gebied? Stages in alle soorten en maten van 2 tot 6 maanden met uiteenlopende vergoedingen (€300 - €1000) zijn te bekijken op onze website!

Interesse in een stage? Schrijf je in via www.integrand.nl en reageer! Mocht je nog vragen hebben, kun je ons bereiken via tel: 043-3885350 of e-mail: maastricht@integrand.nl.

Faculty of Arts and Social Sciences (fasos)

Office of Student Affairs: Grote Gracht 90-92. Visiting hours: Monday/Tuesday/Thursday/Friday: 10:00 – 12:30 hrs and 13:30 – 16:00 hrs during course periods. On Wednesday's and during course free periods closed. Adjusted opening hours during summer: check the Student Intranet.

eng | All information for students is available on the Student Intranet: My UM -> My FASoS -> Student Intranet. Not found the answer on your question? Please go to: <https://fasos.esc.maastrichtuniversity.nl> Important study related announcements will be communicated via the weekly digital newsletter (MAS) on your student email account. You can find the (MAS) newsletter Archive at: My UM -> My FASoS -> Student Intranet -> Study related communication sources.

Student advisor Bachelor Arts and Culture / Cultuurwetenschappen, Masters in Arts and Culture:

Miranda van den Boorn: E-mail: m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl
Tel: +31 43 38 83616
Visiting hours: Monday, Thursday, Friday, 09.30-10.00 and by appointment
Location: Room E-0.01, Grote Gracht 90-92

Student advisor Bachelor European Studies and Masters in Social and Political Sciences:

Drs Pia Harbers: E-mail: p.harbers@maastrichtuniversity.nl
Tel: +31 43 38 84983
Visiting hours: Daily 09.30 – 10.00 and by appointment
Location: Room B-0.14, Grote Gracht 90-92

Student Association Concordantia

eng | Open office hours: Monday – Friday 11.00-13.00.

Contact us: Concordantia@maastrichtuniversity.nl
Check out our website for daily updates: www.concordantia.nl
Join us on facebook: <https://www.facebook.com/Concordantia>.

Orakel

eng | Study Association for Arts & Culture and Cultuurwetenschappen.
E-mail: orakel@maastrichtuniversity.nl

Tel.: +31 43 38 83335
Website: <http://www.facebook.com/Orakel-Maastricht>
Orakel on internet: www.orakelmaastricht.org

The Student Representatives

eng | We are the legal advisory board to the faculty and subdivided in various subgroups. Each of the committees consists of students who are representative for their own field and meet on a regular basis with the faculty staff. Contact us for any concerns surrounding study programmes of facilities. Visiting Address: Grote Gracht 86, 6211 SZ Maastricht
Postal Address: P.O. Box 616, 6200 MD Maastricht
E-Mail: studentrep@maastrichtuniversity.nl

Faculty of Health, Medicine and Life Sciences

Mireille Knubben tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: mireille.knubben@maastrichtuniversity.nl

eng

 | Student Council Health and Life Sciences

Do you ever encounter problems in your study or do you have your own ideas about innovations or changes within your study or faculty? We are the Student Council Health and Life Sciences, the student representatives for HS, BMS and EPH (BA/MA) and we have a say in almost all levels within the university about innovations and changes in the studies, faculty and even within the university. Every Thursday (except exam weeks), we have a walk-in hour from 12.30 to 13.30h where students can come to us with problems or ideas. We are located in the first room when you walk up the stairs on the footbridge (k2.497). In addition, you can also reach us via our website: www.sc-fhml.nl or like our Facebook page "Student Council Health & Life Sciences" to stay up to date.

Faculty of Humanities and Sciences

Faculty of Humanities and Sciences (vakgr./comm./studiever.) Kennistechnologie/ Knowledge Engineering, Education Office DKE, Bouillonstraat 8-10, room 0.002, tel. 3883454. E-mail: bo-dke@maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00 hours
<http://www.maastrichtuniversity.nl/DKE>

The Department of Knowledge Engineering

eng | Opening hours Student Affairs office: Monday till Friday: 10.00-11.00 & 13.00-14.00 hours.

Schedules: Eleum or the informationboard and TV screen in the hall.

Faculty of Law

FdR/ Faculty of Law (vakgr./comm. studiever.): Education Office, Georgia Kalivas, Bouillonstraat 1-3, T 388 2782, e-mail: g.kalivas@maastrichtuniversity.nl before Friday 12.00 hours

Actuele informatie van het Opleidingsinstituut kun je raadplegen via My UM Portal > Mijn FdR.

Openingstijden Onderwijsbalie

De openingstijden van de Onderwijsbalie zijn: Maandag t/m vrijdag van 10.00 – 16.00 uur. Voor vragen kun je ons ook telefonisch bereiken (043-3883045) of via eSC.

Stages

Informatie: My UM Portal > Mijn FdR > Onderwijs > Stages.

How to (studenten)intranet)

Hoe je gebruik maakt van de onderwijs- en communicatiesystemen binnen de universiteit vind je in verschillende presentaties en video's op de website via My UM > Mijn FdR > banner How to. Zorg dat je weet hoe je de systemen moet gebruiken, ze zijn van belang bij je studie!

eng | Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.

Opening hours Education Desk

The opening hours at the Education Desk are: Monday to Friday from 10.00 – 16.00 hours. For questions you can also reach us by phone (043-3883045) or via eSC.

Internships

Information: My UM Portal > My LAW > Education > Internships.

How to (student intranet)

How to use the university's educational and communication systems is explained on the website in several presentations and video's via My UM > My Law > banner How to. Be sure how to use these systems, they are very important tools in your study!

The European Master's Degree in Human Rights and Democratisation

is a multidisciplinary advanced course which prepares young professionals for their daily work in international organisations, field operations and (non-) governmental bodies. The first term of the academic year will take place in Venice, Italy. The second term will take place at one of the 41 participating universities of the EU. Application deadline 15 March 2014. More information? Contact josje.leijdekkers@maastrichtuniversity.nl or visit <http://www.eiuc.org/education/ema.html>

Faculty of Psychology and Neuroscience

Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrijdag 12.00 uur bij bureauonderwijs-fpn@maastrichtuniversity.nl tel. 3884020 Education Office, provide copy on Fridays before 12 a.m. to the above mentioned email addresses

De Service Desk bureau onderwijs FPN

Universiteitssingel 40, niveau 1, foyer, tel. +31-(0)43-3884020.
Openingstijden: op werkdagen van 9.00 tot 12.00 uur en van 13.00 tot 17.00 uur. Afwijkende openingstijden worden via Eleum bekend gemaakt.

Post

Post voor bureau onderwijs kan gedeponereerd worden in de rode brievenbus bij de ingang van de Service Desk.

EleUM

Raadpleeg altijd EleUM voor het laatste nieuws met betrekking tot onderwijs en toetsen.

Ask Psychology (only for bachelor students, not available in English)

De FPN heeft voor haar bachelorstudenten een elektronisch service centrum: Ask Psychology. In dit geavanceerde informatiesysteem zijn antwoorden te vinden op alle studiegerelateerde vragen en/of vragen te stellen waarop door de juiste medewerker antwoord wordt gegeven. Op de web homepage van FPN staat een doorklik link naar 'studenten'.

eng

 | Service Desk

Universiteitssingel 40, 1st Floor, foyer, tel. +31-(0)43-3884020.
Open on working days from 9 to 12 a.m. and from 1 to 5 p.m.
Opening hours that differ from these times will be published on Eleum.

Post

At the entrance of the Service Desk is a red

post box where you can deposit your mail.

EleUM

Always consult EleUM for the latest news concerning education and exams.

Maastricht University School of Business and Economics (sbe)

SBE: Marketing and Communications, Tongerestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl

eng


 | Looking for interesting internships? Try SBE's internship database!

- Bachelor internship at Mondelez International (@Mechelen, Belgium)
- Bachelor/Master internship at PackshotCreator (@Paris)
- Master internship at Service Science Factory (@Maastricht)

For more information please check ELEUM > My SBE > Internships > Internship Search.

SBE Internship Office: looking forward to meeting you!

The Internship Office staff is available at the Information Desk in the entrance hall every Monday from 14.00 hrs – 15.00 hrs for walk-in questions. An appointment is not needed. For longer or more complex questions, or if you want more privacy, you can make an appointment for a meeting with the Internship Office on Thursdays (between 10.00 hrs – 12.00 hrs) via the Information Desk.



strijd mee tegen hart- en vaatziekten

www.hartstichting.nl

Hartstichting

Boekhandel

DE TRIBUNE

Kapoenstraat 8-10

6211 KW Maastricht

Telefoon (043) 325 19 78

Huiver

Op zoek naar extra openingstijden van de UB kwam ik in een geheim hoekje op de website van de universiteit het volgende pareltje tegen. Onder het kopje *Studentenleed* staat de ondertitel: "Overkomt het volgende je ook? Lees, huiver en leer!". Ik stel me voor hoe een Nettie of Rietje uit het magazijn de eervolle taak kreeg om eens een 'lache stukje' te schrijven over de meest voorkomende problemen op de UB. Nettie sms't ook wel eens met haar dochter, dus ze vond zichzelf ook wel de meest geschikte vrouw voor *the job*.

Nettie stelde zich zo voor dat het voor studenten fijn is dat de grote, boze universiteit zich inleeft in hun belevingswereld en dus beschreef ze drie situaties met drie verschillende hoofdpersonages: Robert, Roberta en Roberto, om het overzichtelijk te houden. Robert is een moderne jongen en dus stuurt hij zichzelf een mailje "met attach", maar raakt dit bestand kwijt. Hij heeft deze namelijk op de verkeerde schijf opgeslagen en dus zegt de UB: "Nee, Robert, jammer, maar we kunnen je niet meer helpen." Die domme Robert moet volgende keer beter opletten welke schijf hij gebruikt. Voor de situatie waarin Roberta haar printopdracht kwijtraakt integreert Nettie feilloos de sms-taal van haar dochter. Want: Roberta is de opdracht helemaal niet kwijt maar moet wat meer geduld hebben. "Kwestie van ff wachten dus..." Een schrale troost voor Roberta: ook Nettie vindt het feit dat de printers zo langzaam werken om "dol van te worden." Maastricht University is natuurlijk een instelling met internationale allure en ook dat vergeet Nettie niet. Roberto is namelijk regelmatig spullen kwijt, waaronder zijn *shawl*. Gelukkig kan hij altijd even navraag doen bij de receptie van de UB. De Netties van de universiteit doen daar niet moeilijk over.

Volgens mij vond ook de baas van Nettie dat haar stukje de plank een beetje missloeg. Hij had het wat korter voor ogen. Maar ze had wel erg haar best gedaan. Nettie had zelfs speciaal een foto gemaakt waar haar eigen pakje L&M-shag op stond. Verder maakte hij zich niet druk over de eventuele lezers. Het aantal studieplekken in de UB is zo laag dat het percentage studenten dat ook daadwerkelijk een oplossing voor dit soort problemen op de website zoekt, geheel verwaarloosbaar is.

AMoraal



Wedstrijd/Competition



Foto: Joey Roberts

Weet jij waar deze foto gemaakt is? Het is ergens binnen de universiteit en we zoeken een precieze locatie. Mail het goede antwoord o.v.v. 'prijsvraag achterpagina' voor woensdag 26 februari 2014 naar cleo.freriks@maastrichtuniversity.nl en maak kans op een bioscoopbon t.w.v. 20 euro. De foto verschijnt een dag voordat de krant uitkomt op onze Facebookpagina: www.facebook.com/ObservantUM. Het goede antwoord van vorige week: sportmatten in Sporthal Randwyck. De bioscoopbon is gewonnen door Kim Willems, medewerker bij de faculteit psychologie.

Any idea where this picture was taken? It is somewhere within the UM, but we want the exact location. E-mail your answer before Wednesday, 26 February 2014, to cleo.freriks@maastrichtuniversity.nl, referring to 'Back page competition' and enter the draw for a 20 euro cinema voucher. The picture will appear on our Facebook page www.facebook.com/ObservantUM one day before the paper is published. Last week's correct answer was: The sports mats in the Randwyck Sports Hall. The cinema voucher was won by Kim Willems.

Huize Broeders en Loeders



Tom Illustratie: Simone Golob

Vijf studenten wonen in studentenhuis 'Broeders en Loeders' op Sint Pieter. Toms fiets is weg. Huisgenoot Jerry ook.

Vloekend loopt Tom een rondje om het studentenhuis. "Zul je zien, ben ik al te laat, is mijn fiets weg!" Tom parkeert zijn tweedehands Gazelle keurig naast de voordeur, voorzien van het zwaarste kettingslot dat de fietsmaker hem had kunnen leveren. "Dat kinne ze noets verrekke", zei hij nog. Het afgelopen jaar waren al vier fietsen uit hun tuin gestolen. "Werk van Maastrichts krapuul", meende de buurman die hem op een zaterdagmiddag had geholpen een anker in de muur te boren. Terwijl hij zijn rugzak boos een meter verder schopt, bedenkt hij: had hij zijn fiets gisteravond misschien op het Vrijthof laten staan? Of wacht, hij had hem natuurlijk aan Jerry uitgeleend. Nadat zijn roestige geval was gestolen, had hij geen nieuwe meer gekocht. En ach, Tom deed niet moeilijk. Hij had hem een sleutel van zijn kettingslot gegeven. Toms fiets was Jerry's fiets, mits hij het even meldde. Maar deze keer had

Jerry hem niets laten weten. "JERRY!" Vanuit de voortuin schreeuwt Tom naar Jerry's raam. Geen beweging. "Kan het wat zachter vriend", roept Thierry, een etage hoger, leunend op het hekwerk van zijn dakterras. "Dat jij om tien uur komkommertjes gaat hakken

"Wat als Jerry ergens aan een boom bungelt?"

op je werk, moet jij weten. Voor mij is het nog nacht." "Mijn fiets is weg, Poutré. Ik moet Jerry hebben." Tom loopt naar binnen, sprint de trap op en bonkt op Jerry's kamer. "Doe open." Hij legt zijn oor tegen de deur. Tom schrikt van Thierry die opeens achter hem verschijnt. "Naughty boy. Wat denk je te horen? Jerry die een blonde schone alle hoeken van de kamer laat zien? Haha. Die Jerry verwent alleen zichzelf. Snap je?" Thierry grijpt Tom in zijn kruis. "Zieke gast", zegt Tom en duwt hem opzij. In de keuken treft hij Jopie en Diana. "Hebben

jullie Jerry nog gezien? Mijn fiets is weg. Als Jerry 'm niet heeft, is-ie echt gejat." Jopie, met een als-je-nu-niet-maakt-dat-je-wegkomt-doe-ik-je-wat-blik bijt een hap uit een suikerbrood. Een paar seconden later valt ze uit tegen Tom: "We hebben wel iets anders aan ons hoofd dan jouw fiets. Weet je wat pas erg is? Dat Diana misschien wel chlamydia heeft, dat ze..." "Jopie, houd je mond", roept Diana. Tegen Tom, geërgerd: "Jerry is volgens mij al drie dagen niet thuis geweest. Hij neemt zijn telefoon niet op, reageert niet op mijn berichtjes. Het is ook niet niks als je wordt afgemaakt in de pers en nu te boek staat als 'de grootste fraudeur van Maastricht.'" Jopie: "Eigen schuld, had hij maar niet moeten rotzooien met zijn data." "Ik bel zijn ouders", zegt Tom. "Quadvlieg in Kerkrade, toch?" De dames knikken. De telefoongids levert één treffer op. "Deze mijnheer is geen familie", zegt Tom als hij het telefoongesprek heeft beëindigd. "Laten we nog even wachten. Hij duikt vast weer op." Tom twijfelt aan zijn eigen woorden. Wat als Jerry ergens aan een boom bungelt?